

RÉPERTOIRE CHOUDENS

ORSOLA

Drame Lyrique ^{en} 3 ^{actes}

DE
P. B. GHEVSI

MUSIQUE DE

P. L. HILLEMACHER

Partition Chant
et Piano

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

DE

P. B. GHEUSI

Musique de

P. L. HILLEMACHER

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Éditeur
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U. S. A. Copyright by CHOUDENS, 1902

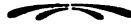
Mus 695.10.605
✓

HARVARD COLLEGE LIBRARY
SHELDON FUND

DEC 31 1942



ORSOLA



Personnages

SILVIO, capitaine vénitien.	<i>Ténor.</i>
SCOPAS, aventurier grec, gouverneur de Syra.	<i>Baryton.</i>
LE DUC, despote des Cyclades, sénateur de Venise	<i>Baryton.</i>
L'ÉVÊQUE DES CYCLADES, légat du pape.	<i>Basse chantante.</i>
TORETTI, officier vénitien	<i>Ténor.</i>
ANDREA —	<i>Baryton.</i>
ERCOLÉ —	<i>Basse.</i>
THISBÉ, femme du duc.	<i>Soprano.</i>
ORSOLA, courtisane grecque. . .	<i>Soprano ou Mezzo-Soprano.</i>

GRECS DE L'ARCHIPEL. — OFFICIERS ET SOLDATS.
SERVITEURS ET FEMMES DU PALAIS DUCAL.



*L'action se passe dans l'une des Cyclades,
au début du XVI^e siècle.*



113
63-57
38



ARGUMENT

I

Une incursion sarrasine ravage les Cyclades, fief du despote de Venise, dont les troupes repoussent mal les assauts des infidèles de jour en jour plus enhardis. La population grecque, terrifiée, implore en vain la protection du terrible duc, bravé jusque sur le seuil de son palais par l'audace des corsaires. Il est temps d'en finir avec eux !

Les meilleurs officiers du despote, Toretti, Andréa, Ercolé, — l'évêque des Cyclades, — courageux et rude légat du pape qui menace des foudres de l'Église le suzerain cruel et corrompu, — la jeune et malheureuse duchesse Thisbé elle-même, tous, sans s'être concertés, ne proposent qu'un remède à tant de désastres : le rappel du capitaine Silvio, exilé des Cyclades où son renom victorieux suffisait à protéger l'Archipel.

Le duc impose silence à tous les siens : Silvio, banni par lui, ne trouve pourtant que deux accusateurs acharnés à le maudire encore : Orsola, la favorite du despote, — courtisane grecque dont Silvio repoussa l'amour impur, — et Scopas, complice de ses crimes et de ses débauches, comblé d'honneurs par le vieux duc. Ces trois ennemis mortels de Silvio retournent ensemble à l'orgie interrompue, tandis que les officiers vénitiens, ayant chassé les mécréants de l'île, se mettent aux ordres de Thisbé ; élevée par la mère de Silvio, elle s'intéresse à son salut et voici qu'elle apprend de Toretti quel secret, quel péril menacent les jours du téméraire : exilé sous peine de mort, il épie, dans le voisinage, une nuit favorable pour rejoindre, dans le palais ducal, celle qu'il aime à l'insu de tous... Au mystère de cette passion, à son propre émoi, Thisbé devine et éprouve tout l'amour qu'elle a inspiré ; elle n'en doute déjà plus lorsque Silvio, surgissant dans la nuit paisible, vient lui dire l'ardent délire de son cœur, la fougue irrésistible de son désir. Angoissée de terreur, de scrupules et de tendresse, Thisbé reste sans force contre le héros : pour lui obéir, pour le sauver peut-être, — car on peut les surprendre et les perdre, — la vierge consent à s'abandonner ; Silvio l'entraîne vers l'appartement où jamais n'est entré le vieux duc, jalousement gardé par Orsola.

Mais celle-ci, sortant avec Scopas de chez le despote endormi, a reconnu le couple éperdu de bonheur. Elle livrerait au tyran les deux complices si le prévoyant Scopas ne la détournait de cette délation périlleuse : la fureur du duc immolerait sans doute jusqu'aux témoins de son déshonneur.

Alors, Orsola, enfiévrée de haine, de détresse et de jalousie, propose au Grec un crime plus fructueux : il faut que le despote soit égorgé sur-le-champ ; sa mort assure la suzeraineté de Scopas, le trépas de Silvio, surpris au palais, et tout naturellement accusé du meurtre, la perte de Thisbé, complice adultère du proscrit.

Elle supplie, elle menace, elle arme Scopas de sa propre main et le jette dans la chambre où dort le tyran.

II

Scopas a, dès l'aurore, publiquement raconté le meurtre, préparé la cérémonie funèbre et tendu le piège fatal : devant le corps du duc, frappé par un assassin encore inconnu, défileront, selon l'usage, sous le froc des Pénitents de la Mort, ceux qui furent au service du prince. La tradition des Iles affirme que, devant son meurtrier, — contraint de défiler avec les autres, puisque nul n'est sorti du palais depuis la veille, — les blessures du mort saigneront de nouveau et qu'une terreur sacrée fera tomber de la main du coupable le buis béni trempé dans l'eau sainte. Les deux complices ont tout prévu. L'épreuve commence. Scopas, éludant la formalité, suit les mouvements des Pénitents, auprès d'Orsola, farouche, comme abîmée dans sa douleur. De l'autre côté, l'évêque observe aussi la procession muette.

Presque tous les seigneurs de la cour, méconnaissables sous la cagoule de bure, sont déjà passés : Toretti et Ercolé, interpellés par Scopas, soupçonneux, qui redoute de laisser fuir Silvio sans l'avoir démasqué, ont insulté le Grec humilié. La démarche d'un des Pénitents attire et fixe enfin l'attention d'Orsola ; sa haine, son instinct passionné lui ont fait reconnaître Silvio ; lorsque le Pénitent saisit la branche de buis béni, l'aventurière lui jette, comme une menace, le nom de Thisbé.

Le buis tombe de la main de l'inconnu, en proie à un trouble manifeste. Arrêté aussitôt, Silvio est reconnu par les assistants stupéfaits, saisis d'horreur et d'épouvante : tout, en effet, accuse le héros : l'arrêt d'exil qui le frappait, la haine du duc, sa présence au palais, son mutisme surtout lorsque Orsola s'attend, avec une joie sauvage, à lui voir invoquer l'amour et le témoignage de la duchesse qui l'a, elle-même, revêtu de ce déguisement funéraire, pour lui permettre de sortir du palais tragique, et qu'il va perdre ainsi avec lui... Mais il est tout de suite évident que Silvio mourra plutôt que de trahir le secret de Thisbé et le sien... Orsola fait appeler la duchesse avec le suprême espoir de la voir se dénoncer elle-même.

Thisbé accourt, en effet, comprend l'affreuse situation de Silvio, va se perdre

en le disculpant, quand le héros, pour prévenir et rendre impossible son sacrifice, avoue qu'il est bien le meurtrier du duc. Inutile de chercher ailleurs, — et il nomme lui-même les gardes qu'il a rencontrés, l'officier de ronde qui l'a croisé la nuit précédente, accumulant contre lui les preuves décisives. On emmène donc Silvio; il sera, selon la loi, jugé et exécuté avant le déclin du jour.

Orsola, demeurée seule avec Thisbé, la défie de sauver celui qu'elle aime; ce serait avouer leur crime et elle n'a point, comme la Grecque, une âme de passion et d'audace, prête à sacrifier l'univers entier à son amour. Tour à tour menaçante, attendrie, pathétique, elle parle de Silvio avec tant d'enthousiasme que Thisbé, l'éclairant enfin sur ses véritables sentiments, lui fait reconnaître, dans la haine qu'elle lui crie, les tourments de la jalousie et l'aveu d'un amour fidèle et bafoué. Unies toutes les deux pour le salut de Silvio, elles s'exaltent, s'offrent à périr pour le délivrer. Thisbé, résolue à tout, court au pied des autels où l'évêque, entendant la confession de sa faute et l'innocence de Silvio, le délivrera sur-le-champ.

Orsola, demeurée seule, n'ose la suivre dans la chapelle où le corps du duc est exposé: la superstitieuse aventurière frémit d'horreur à cette évocation de son crime; en proie à une terreur insurmontable, elle se détourne, les yeux hagards, vers le portrait de sa victime, peint sur un panneau du mur. Teinte de sang par le vitrail écarlate où resplendit le soleil, l'image paraît se mouvoir aux yeux hallucinés d'Orsola et marcher, menaçante, sur elle... Elle veut éviter le spectre affreux, échapper à son étreinte vengeresse, jette un dernier cri de démençe et, comme une furie, s'élançe au dehors dans une clameur d'épouvante.

III

Silvio, dans le cachot où viendront le juger ses pairs, présidés par l'évêque, attend la mort sans effroi, puisque l'honneur de Thisbé est sauf.

C'est elle qui se fait ouvrir la porte de la prison. Elle est désespérée; l'évêque, ayant entendu sa confession, l'a jugée avec rigueur. Il lui interdit de sauver Silvio innocent, au prix du scandale que son amour osait méditer.

L'évêque espère du Ciel seul le châtement du meurtrier, sa désignation miraculeuse. Si Thisbé prouve l'innocence du héros en avouant son péché, le prélat appellera sur elle la malédiction divine, les foudres mortelles de l'Église.

Silvio approuve l'évêque: le sacrifice de Thisbé, loin de le sauver, l'entraînerait elle-même dans une accusation bien naturelle de complicité puisque l'aveu de son amant l'a perdu sans rémission.

Il tente alors de distraire Thisbé de leur malheur, et la reconquiert un instant à la douceur de son reconnaissant amour... Elle se révolte contre Silvio, contre l'évêque, qui la condamnent à mourir avec le Vénitien, puisqu'elle est résolue à ne pas lui survivre.

Mais l'évêque, survenant, lui ordonne de vivre pour expier sa faute et celle de Silvio, si nul miracle ne vient proclamer qu'elle est pardonnée. Veuve du

héros, auquel il l'unit devant Dieu, elle ne trouvera d'asile que dans un cloître à jamais fermé sur le monde terrestre... Adieux déchirants de Silvio et de Thisbé, qui assistera, dans l'ombre, à son suprême interrogatoire.

Les onze juges arrivent; parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercolé et Toretti. Celui-ci, le plus jeune, apporte les Saints-Evangiles, sur lesquels les douze pairs jurent d'être purs, sans haine et sans passion contre Silvio. — Alors, sur la demande de l'évêque, Toretti ouvre au hasard le Livre sacré et lit à voix haute le verset qui lui tombe sous les yeux :

— « Il dit : — « Mon sang sera répandu pour vous... La main de celui qui « me trahit est avec moi à cette table. Le Fils de l'Homme s'en va selon son « destin; mais malheur à celui qui l'aura trahi! » Et ils commencèrent à se demander qui était celui d'entre eux qui devait accomplir ce crime!... »

Les douze juges tressaillent. Scopas pâlit. Un lourd silence... Puis, le Grec le rompt avec violence, se fait l'accusateur de Silvio et réclame, selon la loi, l'immédiat supplice du meurtrier... Le cortège du supplicié entre pour l'em-mener.

Le condamné se tait. L'évêque adjure le Ciel de témoigner en faveur de Silvio, s'il est innocent, comme persistent à le croire Toretti, Ercolé et Andrea, malgré les dénégations violentes des autres juges, créatures serviles de Scopas... Pour lui, lié par la confession et malgré l'iniquité de la justice des hommes, il ne peut que prier avec ferveur. Dieu demeurera-t-il sourd à sa voix? — Non!...

Car, soudain, au dehors, un hurlement de folie éclate et une démente fait irruption dans le prétoire, comme poursuivie par un spectre vengeur... C'est Orsola, méconnaissable, folle de terreur, et qui se jette sur Scopas avec frénésie, en l'accusant du crime qu'elle a ordonné. Dans une scène d'horreur, toute la vérité se fait jour devant les assistants. Scopas, égaré à son tour d'épouvante lâche et de rage, poignarde Orsola et se livre aux gardes qui l'emmènent au supplice, pendant que Thisbé, accourue aux cris de la mourante, s'agenouille, avec le héros sauvé, sous la bénédiction de l'évêque...

P. B. G.



à P. Gailhard

Directeur de l'Opéra

en reconnaissant hommage

Fantailhem. ch

L. Billemachy

Hubert

Mai 1902



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction P. GAILHARD

Mercredi 14 Mai 1902, Première Représentation

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

Poème de P.-B. GHEUSI. — Musique de P.-L. HILLEMACHER

DISTRIBUTION

THISBÉ		ORSOLA
M^{me} Aïno Ackté	SILVIO	M^{me} Héglon
	M. Dubois	
L'ÉVÊQUE		SCOPAS
M. Delmas	LE DUC	M. Noté
	M. Bartet	
TORETTI		ERCOLÉ
M. Laffitte	ANDRÉA	M. F. Baer
	M. Douaillier	

TROIS CANDIOTES : **MM.** Dénoyé, Cancellor, Nivette

Décors de M. CARPEZAT. — Costumes de M. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. PAUL VIDAL ; — Chef du chant : M. CATHERINE ;
Directeur de la scène : M. VICTOR CAPOUL.

1 1^o Tempo

Poco lento

2 1^o Tempo

[RIDEAU] Au lever du rideau, une foule d'enfants, de femmes

et de marchands épouvantés envahit la scène, refoulant les sentinelles débordées.

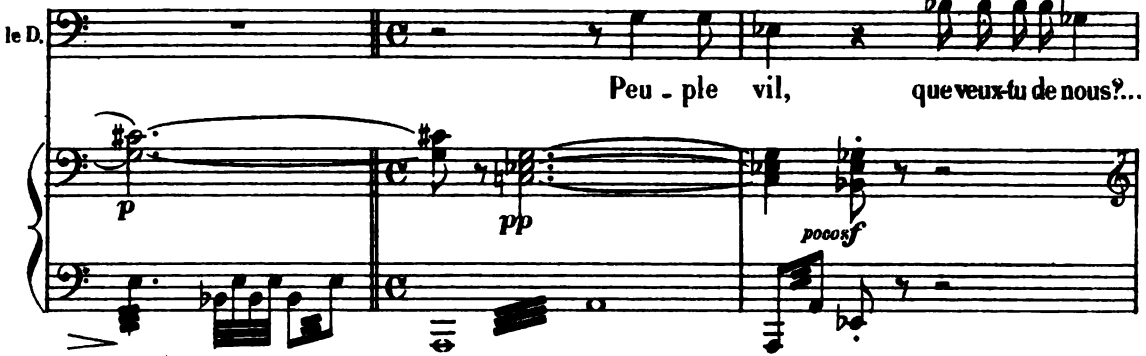
Andrea avec l'aide d'Ercole et de quelques gardes accourus, contient et repousse les fugitifs, au moment où le Duc paraît sur le seuil de son appartement.

ANDREA *ff*

La foule, terrifiée, s'arrête à la vue du despote courroucé.

Scopas, un peu à l'écart, observe la scène. [4] LE DUC (irrité)

Il marche sur la foule, muette de terreur. (suffoquant de colère)

le D. 

Peu - ple vil, que veux-tu de nous?...

p *pp* *pppp* *f*

mesuré

le fouet, l'es - trapa - de, ou la cor - de? Par-le!

mf *p* *mf* *ff* *f* *dim. molto*

(nouveaux cris au dehors)

Animato
1^o tempo

TORETTI (dans la coulisse)

[parlé] main forte! à moi!... **6**

f *mf*

p cre - - - scen - - - do

Ped.

f *ff* *p*

Ped. *Ped.*

TORETTI, se heurtant presque au Duc.
(avec déférence)

(haletant)

Monseigneur!... Les Sar-ra-zins,...

LE DUC

Qu'est-ce encor?... [♩ = 108]

Meno animato

pp

dim.

pp

Tor. rompant la chaîne... qui ferme le port, ... ont osé — débarquer leurs pil.

7

Tor. - lards! — L'au -

LE DUC

Sous mes yeux! en plein jour!

ff

mf

dim.

Ped.

*

Tor.

da - ce des pi - ra - - - - tes n'a plus de bor - - - nes!

p

LE DUC (très violent)

Er - cole, prends mes Grecs — et jette à la mer —*

mf

8

le D.

— ces é - cumeurs de l'archi - pel, que la tem - pête a batsur nos ro -

dim. poco

Sost.

mf

le D.

- chers ain - si que des vau - tours!

cresc.

ff

mf

Ped.

8

* Prononciation italienne: ERCOLÉ.

a piacere [$\text{♩} = 138$]

le D. *a piacere*

Fer - me le port! Gar - de les

All^o strepitoso

ff *mf* *suivez*

le D. murs! Ar - me les

a Tempo

ff *mf* *suivez*

9 Ercole rallie les mercenaires grecs

le D. tours!

a Tempo

ff

et les dirige vers la ville en rumeur.

ERCOLE

Amoi! les

mf sub.

mf sub.

Avant de les suivre, il prend les ordres du despote.

Erc.

miens! pa_ri_ci!

dim.

p

Erc.

Monseigneur, faut-il poursuivre ces dé_mons?

dim. sempre

pp

dim.

mf

LE DUC [de sa main crispée montrant la mer]

de fureur impuissante.

10 [♩ = 104]

cédez un peu Un peu retenu (mais très peu) Pas u_ne bar.

p

le D.

- que sur ce roc oublié de Ve_ni_se, où dé_

le D.

3

- ferle la mer, _____ fracassant les nef's _____ semant d'épa - ves les Cy -

cre - scen - do *f*

le D.

dim.

- cla - des, mon fief sinis - tre et dé - solé!...

en cédant *p.*

f *dim.*

a Tempo

le D.

ff

Chas - se les mé - cré - ants du ri -

ff *f*

11

le D.

- va - ge, Er - co - le!

Un peu élargi

Meno lento ed animando sempre

ten. assai

The first system of music features a treble staff with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a series of chords and eighth notes, followed by a melodic line with accents and a triplet of eighth notes. The bass staff contains a bass line with a triplet of eighth notes and a 'Ped.' marking. A dynamic marking of 'ten. assai' is present. The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff.

The second system continues the melodic line in the treble staff, which is heavily accented. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. A 'Ped.' marking is visible at the end of the system.

The third system is characterized by a highly complex and chromatic melodic line in the treble staff, with numerous accidentals. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system shows further development of the intricate textures. The treble staff has a melodic line with many accidentals and slurs, while the bass staff maintains a consistent accompaniment.

The fifth system begins with a measure number '19' in a box. The tempo and dynamic markings change to 'marcato' and 'Ped.'. The treble staff features a melodic line with a series of chords and eighth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment.

Musical notation system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with triplets and sixteenth-note runs. The bass clef contains a steady eighth-note accompaniment. A dashed line above the treble clef spans the first six measures, with the number '8' above it. A bracket above the final two measures of the treble clef contains the number '6'.

Musical notation system 2, featuring a treble and bass clef. Both staves contain dense, rhythmic patterns of chords and notes, primarily using triplets and sixteenth notes.

Musical notation system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with triplets. The bass clef has a rhythmic accompaniment. A box labeled '13' is placed above the treble clef. The word 'dim.' (diminuendo) is written above the bass clef. A dashed line above the bass clef spans the last two measures, with the number '8' and the word 'Ped.' (pedal) below it.

Musical notation system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with a 'léger' marking. The bass clef has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking 'p' (piano) is present. A dashed line above the treble clef spans the last two measures, with the number '7' above it.

Musical notation system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line. The bass clef has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking 'p' (piano) is present.

Musical notation system 6, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line. The bass clef has a rhythmic accompaniment. The dynamic markings 'pp' (pianissimo) and 'estinto' (fading) are present.

SCOPAS, après que le Duc a fait jeter au dehors les Grecs demeurés dans le fond, observe la retraite précipitée des pirates.

14 [♩ = 76]

Poco audante Leurs ua - vi - res ga - guent le lar - ge.

dolciss. *dolciss.*

This system features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Poco audante'. The piano part includes a 'dolciss.' marking and a 3-measure triplet in the right hand.

Scop. chargés de trésors, de captifs, ..et de fem - mes!

estinto

Mouvement du Duc.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'Scop.'. The piano part includes an 'estinto' marking and a 3-measure triplet. The tempo changes to 'Mouvement du Duc.'.

dim. *p* *smorz.* *pp*

This system shows the piano accompaniment with various dynamics: 'dim.', 'p', 'smorz.', and 'pp'. It includes a 3-measure triplet and a 7-measure rest.

pp *meno p* *dim.*

This system continues the piano accompaniment with dynamics 'pp', 'meno p', and 'dim.'.

ppp *smorz.* *Rit.*

This system concludes the piano accompaniment with dynamics 'ppp', 'smorz.', and 'Rit.'.

LE DUC (brusquement,
à ses officiers)

15

Ho-là!... le-quel de vous, i-ci, — fe-ra respec-

Très modéré

f [♩ = 69]

le D. -ter les Cy-cla - des et chasse-ra les Sar-ra - zins — de mon du -

dim. poco

mesuré

Sous le regard du Duc,
Scopas se détourne.

le D. -ché?

ANDREA (très calme)

Un seul de nous ins-pi-rait — l'é-pou-

And. -van- -te... Vous l'a-vez e-xi-lé: (ferme) Sil-vio!

LE DUC, violent.

Sil_viol... si.len - - col si_tutiens à la vi - e, An.

Mod^{to} energico [♩ = 88]

(sourdement)

le D. - dre. a! Lenom de Sil_vio... m'est o.di.

TORETTI 16

Ce nom valait deux mille lan - ces et trois

le D. - eux!

[♩ = 112]

Tor. flot,tes d'archers ou de ma - rins grégeois;

Tor. lui pré_sent, l'en-ne-mi re_dou - tait les Cy-cla - des;

Tor. *allarg. a piacere* La ter_reur de ses

suire:

17 La colère du Duc est détournée par l'arrivée

Tor. coups poursui_vait So-li - man!

Tromb. //

a Tempo

de l'Évêque qui descend vers lui, précédant Thisbé anxieuse.

[♩ = ♩ du C]

Largo

(b)

Ped.

mf *f* *p*
Ped. Ped. Ped. Ped.

Devant la Duchesse et le Prélat se sont inclinés tous les assistants.

18 LE DUC (contenu)

pp *p*
Ped. *

Saint... é...vê...
Un peu moins lent

le D. *cresc.*
- que de nos Cy.cla - des, nous dé.si.gneras-tu le prompt li.bé.ra -

Ped. *

le D. *f* *dim.*
- teur... de no.tre fief en proie aux hé.ré - ti - ques?

f *p*
Ped. *

19

L'ÉVÊQUE (grave)

[♩ = 66]

J'en sais un, —

pp *p* *dim.*

LE DUC

Nomme-le!

— a - près Dieu —

mf *f* *p*

All^o animato

Tais-toi! moine hardi!...

senza rigore

Sil - - - viol...

pp *f* *mf*

[♩ = 120]

pp *f* *mf*

Ped.

THISBÉ (s'interposant)

cresc. molto

Dieu par - le par sa

dim. sub.

Ped.

Thi. cédez **20**

bou - che: respec - tez le légat du Saint - Pè - re!

Più mod^{to}

p suivez

Rai - len -

Ped.

LE DUC

Molto mod^{to}
(contenant sa colère) [*♩* = 72]

Thi. Thisbé... Du - ches - se à qui j'ai confi -

très léger

più p

p Sost. molto

- tan - - - do

le D. - é na - guè - re mon bla - son, mon honneur et mon

le D. 21

nom re.dou.té, si vous a - vez le sou -

cresc. *mf*

le D. *cresc.*

- ci de ma gloi - re, dé - si - gnez-moi le guer -

dim. *p*

le D. *cresc.* *string.* *p*

- rier tri - om.phant

le D. *f* *mf* *ff* *Tempo*

qui fe - ra sur la mer flamboyer ma vic - toi -

f *mf* *ff* *Tempo*

suivez

Ped. *Ped.*

22

THISBÉ

Je ne suis qu'une en-

- re!

[♩ = ♩]

dim.

p

★

fant en co - re, Monseigneur; mais j'ai, parmi vos ca-pi-taines, reconnu le hé-

Poco lento [♩ = 42] **Animez peu à peu**

p

Ped. ★

cre - - scen - - do

- ros que les plus va-leureux hono-raient comme un chef é - lu par Dieu lui-

cre - - scen - - do

Ped. Ped. Ped.

mê - - me...

dim.

p

Ped. ★

(avec charme et mélancolie)

dolce

Thi. *dolce*

Andantino moderato [$\text{♩} = 52$]

Dans Ve - ni - se, le

dolce

Ped.

Thi.

long des la - gu - nes en fleurs, ——— Il fut le compa -

Ped.

Thi.

- gnon ——— de mon en - fance heu - reu - se; Lorsqu'il par -

p

Ped.

Thi.

- tit ——— pour la con - quête a - ven - tu - reu - se,

Sost.

Ped. (x) Ped.

Thi. Je con - so - lai sa mè - - re et sus ta - rir ses

dim.

Ped. Ped. Ped.

24

Poco animato [♩. = 104]

Thi. pleurs... *mf* Et je l'ai retrou.vé,

mf

mf marcato

cres.

Thi. vic - to - ri - eux, fi -

cres.

mf marcato

mf

Ped.

Thi. - dè - le à no - tre loin - tai - - ne a - mi.

f espess.

Rit. *dim.*

Ped.

25

(joignant les mains)

Thi. *1^o Tempo*
 - tié. Sa pau-vre mè-re!.. Au nom de la Ma-

pp *pp*

Ped. * Ped. * Ped.

Thi. *Rall.* *dolciss.*
 - do- ne et d'el-le, Monsei-gneur, pour

Sost. *dim.* *pp*

Ped. * *Animando*

Thi. *f*
 Sil-vio, grâ- - - - - ce et pi-

dim. molto *Rit.* *pp*

26

Thi. - tié!..

LE DUC (tremblant de colère)
soito voce [à Scapas]

All^o mod^{to} [♩ = 108] Tu vois?.. c'est un complot!

pp

(éclatant) [♩ = 132]

Je D. J'en déjouerai les tra - mes! Le nom de ce

Allo con fuoco

ppp suitez *f* *mf*

Ped. *

Je D. trai - tre, Ma da - me, est un ou - trage à votre é -

THISBÉ.

Un trai - tre!... Sil - viol...

Je D. - poux!

cresc.

f *ff*

LE DUC (violemment)

27

Duches - se, redou - tez l'éclat de ma co - lè - - - re!

Musical score for 'LE DUC' (vivo). The vocal line features a melodic phrase with triplets and a fermata. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures. Dynamics range from *mf* to *ff*. Pedal marks with asterisks are present.

Piano accompaniment for 'LE DUC'. It features complex chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamics include *mf* and *ff*. Pedal marks with asterisks are present.

THIRÉ

J'o bé.i - rai, crai.gnant de vous dé.plai - re; mais... je prie.

Andante [♩ = 66]

Musical score for 'THIRÉ' (Andante). The vocal line is characterized by a slow, expressive melody with triplets. The piano accompaniment consists of sustained chords. Dynamics range from *pp* to *p*. A tempo marking of [♩ = 66] is provided.

Thi.

- rai pour ce jus - - - te...

Rit.

Musical score for 'THIRÉ' (Thi.). The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features arpeggiated figures and sustained chords. Dynamics include *ppp* and *dim.*. A *Rit.* (ritardando) marking is present.

doloroso

28

Thi. *-et pour vous!*

L'ÉVÊQUE

Oui. — nous prie.

Lento grave [♩ = 46]


I.É. *cresc.*

- rons, Despote des Cyclo - des, pour que Dieu, plus clément à ton sa -

I.É. *f*

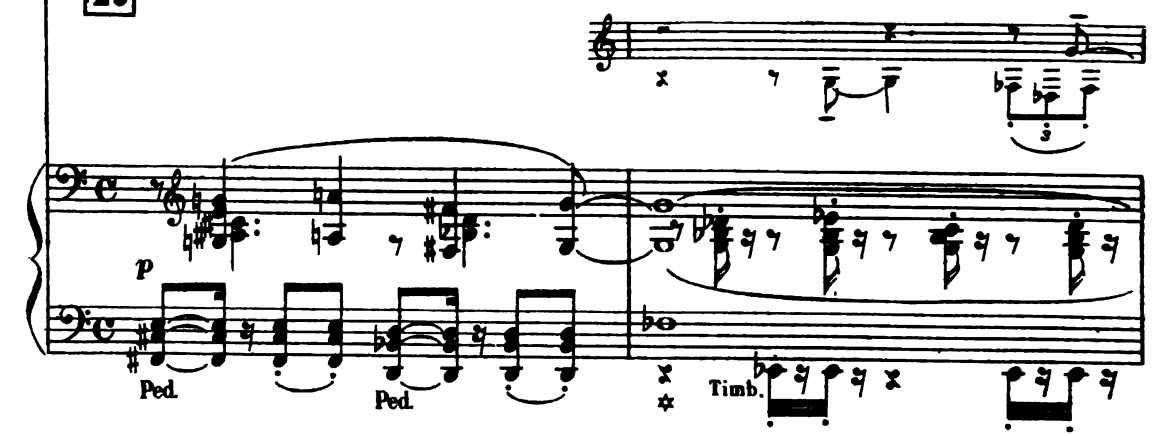
- lut que toi, t'arrache — au dé. — mon!


(Il regarde Scopas)

1^{re}. 

Des per - vers ont contre un hé - ros

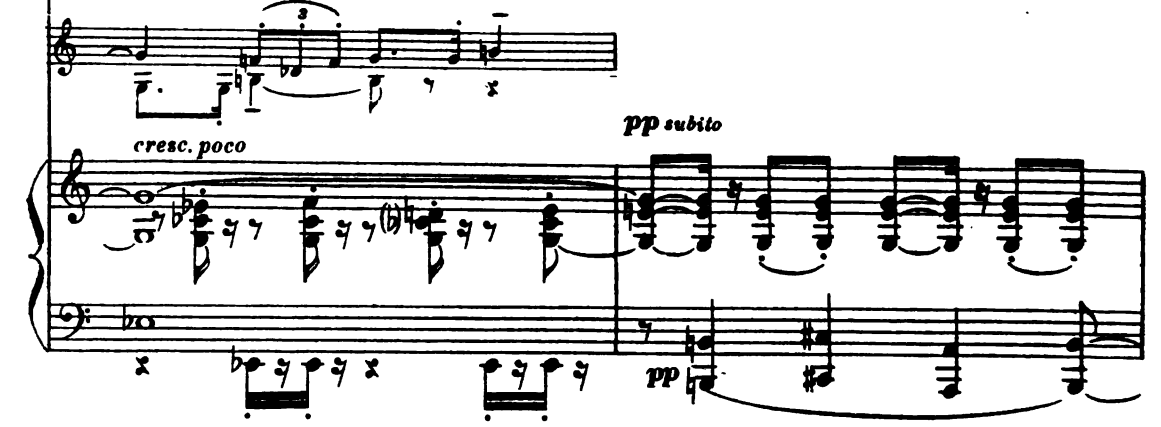
29




1^{re}. 

ar - mé tes rigueurs... Prends gar -

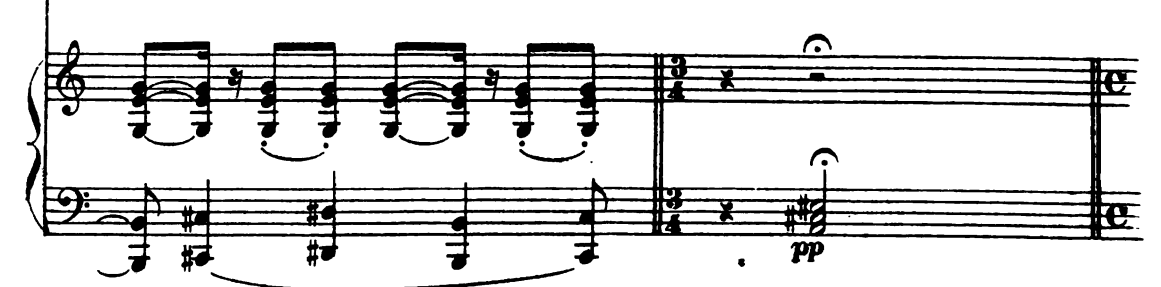
cresc. poco *pp subito*



1^{re}. 

de, si tu vis... et trem - ble, si tu meurs!

a piacere



(Orsola entre sur ces mots)

30

LE DUC

All^o vivo [♩ = ♩]

f C'est toi, moi-ne dé-ment, qui mour-ras!

Le Duc s'avance furieux, sur l'Évêque.

ORSOLA (retenant le Duc)

ff Sa - cri-lè - - - - - ge!

[♩ = ♩ (1^o Tempo)]

ff *m.g.*

L'ÉVÊQUE (sans s'émouvoir, avec une âpre rudesse)

dim.

p Pour - la der-niè-re fois, Des-po - - - - - te, je te

dim. Ped.

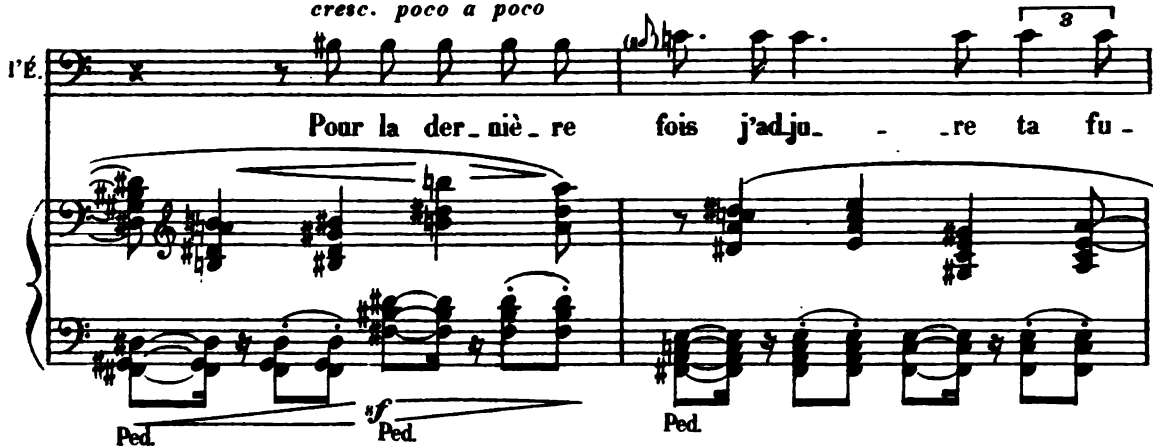
l'É

dis la vo - lon - té du Ciel et de l'É - gli - - - - - se!...

cresc. poco a poco

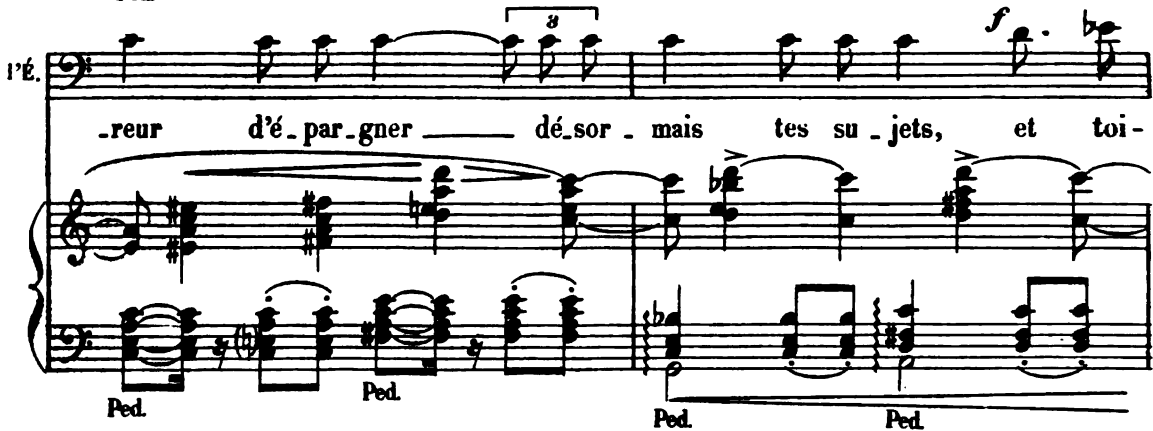
f Ped. Ped. Ped.

cresc. poco a poco

1^{re}. 

Pour la der-niè-re fois j'adju-re ta fu-

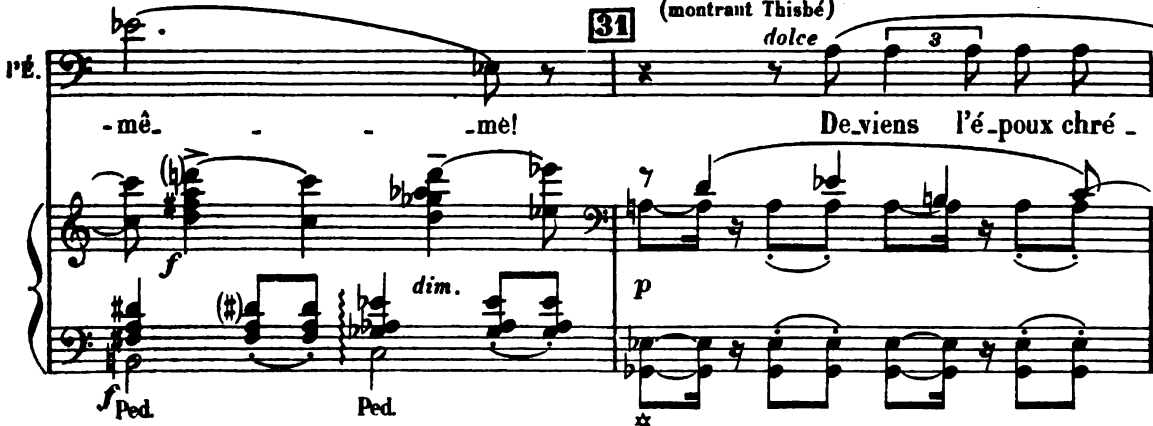
Ped. *f* Ped. Ped.

1^{re}. 

-reur d'é-par-gner dé-sor-mais tes su-jets, et toi-

Ped. Ped. Ped. Ped.

31 (montrant Thisbé) *dolce*

1^{re}. 

-mè-mè! De-viens l'é-poux chré-

f Ped. *dim.* Ped. *p*

cresc. poco

1^{re}. 

-tien de cet-te chas-te vier-ge, trop jeu-ne pour souf-

poco

dim. *p*

l'É. *frir,* *trop pu_* *re pour pé_ cher!...*

pp

(il se tourne vers Orsola)

mf *cresc.* *f*

l'É. *Bannis* *ta Jé_za_ bel de ta couche adul_ tère, cette*

mf sub. *cresc.*

sf > p *sf > mf*

LE DUC (transporté de fureur, mais toujours retenu par la courtisane courbée sous la malédiction de l'Évêque)

mf

l'É. *Or_ sola!* **32**

fem_ me... *Je te l'ordonne, au nom du*

Animez (mais très peu)

f *mf*

Ped.

f *mf*

l'É. *Christ: Duc,* *ban_ nis_ la!* *Elle et les siens*

1^{re} *cou_som_me_ront ta per_ - te, dé_chai_nant, hant e -*

1^{re} *_xemple à l'u_ni_vers of - fert, l'op -*

1^{re} *- pro - bre sur ton front, sur ton â - - me, l'En -*

ff *pp*

Ped.

33 ORSOLA (éperdue de terreur, barrant au prélat la retraite)

ff *f* *tr*

(b) *Grâ - - ce, mon pè - - re!*

1^{re} *_fer!*

Allegro di molto

f > p cresc.

1^{re}. *ff* A genoux, — pécheres — se!

pp

dim. *pp*

(sourdement)

1^{re}. Si tu veux ton par - don de l'Église... et de

2

3

1^{re}. moi, sors pour toujours de ce pa -

3

1^{re}. —lais!... — et — re-pens-toi —

allarg.

f dim. *p* *allarg.* *Ped.*

Il s'éloigne au milieu des soldats et des officiers
courbés sous sa bénédiction, suivi de Thisbé et des officiers.

34 a Tempo

1^{re} É.

p

pp

Ped.

di - mi - nu - en - do

pp

smorz.

LE DUC (farouche, à Orsola accablée)

pp (h) *f*

Je pu - ni - rai ce moine in - sul - teur,

Meno lento

2^e É.

(h) *mf* *dim.* *f*

comme l'au - tre, ce Sil - vio, qui t'ou - tra - gea devant mes

ORSOLA (tressaillant, avec force) **35**
a piacere

le D. *f* Sil - vio!.. je le hais! (avec passion) *f*
yeux! Et je
Animato *f* *p* [$\text{♩} = 126$] *con fuoco*
cresc. molto (b)
Ped. *

le D. t'ai - - - me en cor da van - ta - ge pour ce
f *poco dim. ma sost. molto*

le D. cri de ton cœur dont mon cœur est joy - eux! — Toi

le D. seule, — a - vec Sco - pas, comprend toute mon â - me!
dim. **Rall.**
Ped.

36

(riant, à Scopas)

le D.

Jé - za - bel!

SCOPAS (s'empressant de rire)

Andantino moderato [♩ = 66]

Ce lé gat est

Sco.

foul...

cresc.

p subito

LE DUC

cresc. poco

Scopas, ton silen_cé m'a plu: c'est toi qui chasse -

le D.

ras les païens des Cy_cla_ des, et le vieux Duc

cresc. poco

Sost.

dim. 37

le D. — t'ap - pel - le - ra son fils. Ce

le D. Sil - vio... tu le détes - tes?

SCOPAS (avec jactance)

Oui, Mes - si - re! nous nous sommes battus deux fois;

mf *p* *crenc.*

Ped. ☆ Ped. ☆

Sco. à la troi - siè - me, je le tu - ais!... quand vous l'a - vez sau -

f *dim.* *p*

Ped. ☆

LE DUC

Qui! moi?

Scu.

_vé...

sans dou_te!...

en l'e_xi_

Ped. *p.* *pp*

38

ORSOLA

sotto voce

LE DUC (sombre)

Il ne re_viendrait

Si je le rap_pe_lais?

(il rit)

(Mouvement de Scopas)

Scu.

_lant!

Un peu moins lent

p *> p* *poco*

Oru.

pas!

Des amis sûrs ont pro_té_gé sa fui_te...

> p *cresc. poco* *dim.*

Elle montre au Duc
la Duchesse et Toretti
sur la galerie du fond.

(avec une insinuation perfide)

Ors.  *pp* (h)

Ce To - ret.ti, qui parle — à Ma.da - me This -

Ors. 

- bé a - vec tant de lan - gueur, — de grâce — et de mys -

39

Ors.  *pp sempre*

- tè - re!... LE DUC *s*

(Le Duc reste un moment pensif..... puis soudain rassuré): Ja.lou - se!
1^o Tempo

1^o D.  *forz. poco*

tu voudrais provoquer ma co.lè - re, é.veiller en moi le soup.

(il rit)

le D. *-çon!* *dolce* Ce Toret ti per - dra son temps et son po - è - me,

dim.

le D. *cresc.* pa - pillon qui prend une fleur d'hiver — pour un lis - grisé du parfum des

espress. *cresc.* *dim.*

le D. *p* ro - ses! Toi seu - le, Or - so - la, — sais ai - mer,

mormorato ma molto appassionato **40** [$\text{♩} = 76$]

pp

le D. *p* et c'est toi seu - le que j'a - do - re, Belle aux yeux de ve -

cresc. *p*

le D. - lours, de flamme et de dé - sir! Viens chanter près de

dim. *p*
Ped.

le D. nous les stan - ces d'a-moureu - se fo - lie et d'a-bandon ber -

cédez

p *col canto*
Ped.

le D. - ceur, et verser à mon front tout alourdi de fièvre, les ca -

a Tempo

dim. *suivez*
Ped.

le D. - res - ses vo - luptu - cu - ses de ta - lè - vre!

a Tempo

dolce *pp* *rubato* *a Tempo*
Ped.

42 ORSOLA (sincère)

Allegro [$\text{♩} = 120$]

Prenez gar - de! L'É - vêque a sur no - tre pé -

Ors. -ché lan - cé l'op - probre et l'a - na - thè - me!

a piacere

Ors. J'ai peur de vous aimer...

dim. sub. *con fuoco*

Ped.

LE DUC

Dé - mon, c'est moi qui t'aime et qui brû - le pour

cre - - scen -

43

le D.

toi des flam - mes de l'en - fer! Poco più mod^{to} Viens avec nous, Sco.

- do

f [*♩* = 92]

mf

le D.

- pas! Parmi tous ces re - bel - les je veux que ma fa -

f

mf

allarg.

le D.

- veur t'é - gale aux plus puis - sants! —

allarg.

Molto moderato

p [*♩* = 60]

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

le D.

Dans les bras d'Or - so - la, sous ta gar - de fi - dè - le, je

p

Pedali simili

le D. *dors sans re-dou-ter le cri-me, les em-bû-ches du soir,*

le D. *les sur-pri-ses du jour, en-tre ta large é-pé-e,*

Sur le seuil de ses appartements

le D. *et son roy-al amour!*

46 *Andante* [$\text{♩} = 54$]

allarg.

allarg.

Ped. *

il s'arrête et donne des ordres aux officiers redescendus vers lui.

le D. *Er-cole garde-ra le ri-va-ge.*

D.

Andre - a veil - le -

(très ironique)

- ra sur la vil - le, et mes -

- ser To - ret - ti commandera la ron - de

des jar - dins pour y gla -

le D.

ner des ten - sons à la

Rit.

suivrez

Ped.

43 Lento misterioso [$\text{♩} = 44$]

le D.

lu - ne... Pas un cri! pas un

8

8

Ped.

le D.

chant de soldat! le si - len - - - ce! un si -

cresc. poco

Ped.

47

le D.

lence de mort et de rêve amoureux...

8

8

p sub.

p

Ped.

le D.
 Que l'ombre autour de nous des - cen - - de, ma - ri -

poco sost.

★ Ped.

le D.
 - ant u - ne nuit de Ve - ni - - - - se au

Ped. ★ (b) Ped. ★ Ped.

le D.
 son - - - - ge d'Ori - ent!

allarg. **48** Le Duc disparaît appuyé sur la courtisane et suivi de Scopas.

1^o Tempo (Andante)

allarg.

★ Ped. ★ (h) (h)

La nuit tombe.

dim. *pp*

ANDREA (à Ercole, avec tristesse)

Sur l'au - tre du tyran la porte s'est fer - mé - e.

(il s'arrête devant un signe impé-rieux d' Andrea)

ERCOLE (avec colère)

Ces deux aventuriers....

dim. molto

(rompant l'entretien prudemment)

And.

Bonne nuit, Er - cole!

Erc.

Dieu te garde, An - dre . a!

pp

Au moment où Andrea, Ercole et Toretti vont quitter le palais, la duchesse les retient.

TRISBÉ

Un mot, mes amis! —

Ped.

*

49

Thi.

[♩ = 88]

ANDREA (avec un respect ému)

A vos or - dres nous serons heureux... d'o - bé.

Allegretto agitato

mf

Ped. ☆ Ped. Ped. ☆ Ped.

And.

- ir!...

ERCOLE (dont la rudesse devient douceur)

Quel que soit le vœu souve - rain de no - tre dame vé - né - ré -

cresc.

Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

THISBÉ (avec une grâce triste)

Je ne commande pas dans ce palais: je

- e!...

p subito

Ped. Ped.

Thi. prie... non pas pour

espress.

cresc.

Thi. moi, mais pour Sil-vio: son nom met en fu-

50

p cresc. mollo

Ped.

Thi. -reur le Duc; à l'a-ve-nir é-vi-tons de-vant

p

Thi. lui de le nommer en - cor. ANDREA (respectueusement)

Pour vous plai - re, Du- ERCOLE (respectueusement)

Pour vous

dolce

Ped.

Id.
 _chesse, et pour vous o - bé - ir, _____ ce nom _____
 C.
 plaire et pour vous o - bé - ir. _____ ce nom _____
 *
 Ped.
 Ped.

[51]
 — se tai - ra — sur ma bou - che.
 — se tai - ra sur ma bou - che. Ce - lui qui vous fut
 *
cresc. poco
 Ped.
 Ped.

Ce - lui — qui vous fut cher. Ma - dame. — est — dé - sor -
 cher, Ma - da - - - - me, est dé - - sor - -
 *
 Sost.

And.

maï, com me de ce du - ché, ban.

Erc.

maï, com me de ce du - ché, banni

Ped. Ped.

52

(Andrea et Ercole sortent.)

And.

ni de ma mé - moi - re.

Erc.

de ma mé - moi - re.

dim. p

Ped. Ped.

THISBÉ (retenant encore Toretti)

[♩ = 69]

dolce

Oui! son nom me fut

Moderato

pp

Rall.

pp

cresc. molto

Thi. cher; son sou_ve_nir — m'ob_sè_de:

Sost. assai

dim.

Thi. c'é_tait mon plus an_cien et mon der_nier a_mi.

[♩ = 60]

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

THISBÉ

TORETTI (avec reproche) Vous é_tiez son compa_gnon,

Ma_da . . . me!

mf *dim.* *p*

Ped.

Thi. son frè_re d'ar . . . mes!... En quel pa_ys — se cache-

53 [♩ = 112]

(alarmée)

Thi. -til? Un danger le me - na - ce?

TORETTI
mezza voce

Più animato Hé - las! Un péril redou

Tor. - ta - - ble: e - xi - lé, — sous peine de mort, —

54

Terreur fébrile de Thisbé.

Tor. il n'a pas quit té les Cy - cla - des!

cresc. *f* *sf dim.*

Tor. Il est ca - ché dans un i -

pp *p*

Tor: *lot voi_sin, — é_pi_ant l'heure fa_vo-ra - - ble*

cresc. poco

THISBÉ *ff. hp.*

Malheureux!

Or: *a a*

pour rentrer au palais!

f *(cort)*

55

TORETTI

[♩ = 80] *Moderato molto*

p

Si — Sco - pas qui s'est en_richi de ses dé_pouil - - les,

si — cette im_pu - dique Or.so_la, — of_fen_sée au_tre -

Tor. fois par no_tre Sil_vio, si le Duc, as_ser_

Tor. -vi par cet_te cour_ti - sa - ne, sur - prennent le_re_tour du pros_

All^o molto

Tor. -crit, -il est mort!..

56

impetuoso

ff

Ped.

THISBÉ (angoissée)

Meno mosso

Mais pourquoi re_venir? Toretti se rapproche de Thisbé.....

dim. molto *p* *pp*

Rall. molto

mf *dim.*

THISBÉ (troublée)

TORETTI (avec mystère)

un se_cret!_

Je de_vine un secret... — *dolciss.*

Lento [♩ = 80]

pp

Ped. *

Ped.

Thi. (vivement)

Sil_vio!.. Son nom?..

Tor. *mezza voce*

pour l'a_mour d'u_ne fem_me...

Ped. *

Ped.

Thi. (avec fièvre)

Grand Dieu! fai_tes - le pré_ve_

Tor.

Je li_gno_re... Animez peu à peu

Ped. *

Thi. *cresc.*
 - nir, cet te nuit! Qu'ils s'éloi - - gne! Je vous le

cresc.

Thi. **57**
 ju - re, il est en pé_ril! Sauvez-le!

f *Più animato* [$\text{♩} = 69$]

(b)

Thi. *p*
 Toretti, je le veux! sur le champ! Dans Athènes, il atten_

p

Thi. *cresc.*
 - dra le jour_ où le Duc apaisé le rappellera parmi nous!

cresc.

(b) (b)

58 TORETTI (avec feu)

Seul, — i-ci, je connais sa re - trai - te, et s'il est temps en -

Allegro giusto [$\text{♩} = 120$]

ten p

Il s'élançe au dehors avec un chevaleresque enthousiasme.

Tor. - cor, je cours le préve - nir!

Un peu élargi

mf

f

Ped. Ped. Ped.

a Tempo

59

ff

dim.

Ped.

en cédant

dim. sempre

60 Très calme et mystérieux *ppp*

P [$\text{♩} = 48$]

pp

fz. poco

dim. *Poco sost.* *allarg.*

61 Più lento [♩ = 80]
dolce espr.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

THISBÉ (dans sa rêverie)

Cet amour!... ce se...

p. Ped. *

Thi. - cret!... Quem'impor - te?

cresc. poco *dim.* *p*

Ped. Ped. *cresc.* Ped.

62 *mf* *cresc.* *f* Ped. Ped.

THISBÉ (mesuré)
 Très modéré [♩=♩] D'ou vient qu'en moi la jalouse a-mi-tié
p *pp*

Thi. apprenant qu'il aimait, souf-fre comme une fem-me?...
pp *dolce*

(dans le calme profond de la nuit)
 Thi. Quel le fem-me?... ..dans file il ne connaît que moi!... moi
 63 *ppp* *cresc. poco* Ped. Ped.

(soudain, un geste de surprise, d'émotion; puis dans un grand cri)

Thi. seu - le... Dieu puissant —

cresc. poco a poco

Thi. C'est

All^o poco animato [♩ = 116]

ff

Thi. moi... c'est moi qu'il ai - me!

allarg. poco a Tempo

sf

sf

Ped.

Agitation extrême de Thisbé. — Nuit noire. Puis, la lune se dégageant des nuées, éclaire les jardins.

Au loin, les sentinelles candides se hêlent dans l'ombre des tours.

1^{re} VOIX (assez rapprochée)

Tout est cal - me, veil -

Poco lento

[64]

sf > dim. pp

[♩ = 69]

2^e VOIX (de plus loin)

lez! Tout est cal - - - me, veil - -

a Tempo

nombre *p* *svirez* *dim.* *pp*

3^e VOIX (dans l'extrême lointain)

lez! Tout est cal - - - me, veil -

ppp

Silvio, escaladant les balustres, surgit sur la terrasse.

lez! A - ni - man -

crenc.

8^{va} bassa

- do poco a poco

THISBÉ (éperdue de joie et de frayeur)

Sil - vio! SILVIO

All^o con moto [$\text{♩} = 126$]

65 Thisbé!

Ped. Ped.

Ils se précipitent l'un vers l'autre.

Ped. Ped. *

THISBÉ (haletante)

Fuyez! To-ret-ti vous cher-che!... un pé-ri!... C'est la

66

p sub. [$\text{♩} = 92$]

ff

Thi. mort!

SILVIO (avec une fougue ardente et passionnée)

C'est la vi-e! Oh! vous

mf ff

Sil. voir, vous é_couter, vous di -

Animando

67 [d = d] (b)

Sil. - re tout mon a_mour,

ff Ped. *

Sil. tout mon dé_sir, tout mon dé_li -

*

THISBÉ

Mal_heu - reux é_ga_ré! (dans un brûlant élan de tendresse)

Sil. re! This_bé! je ne sais plus me

ff Ped. *

Thi. Sa - cri - lè - ges a - veux! Laissez - moi!

Sil. tai - rel! Je te veux! Non! je te

mf

Ped. *

68 Poco meno animato

Sil. veux! J'ai tout com - pris: l'exil, l'absence ont é - clai -

f *mf*

Ped. *

Sil. - ré pour moi nos rê - - - ves et nos

f *mf*

Ped. *

Sil. cœurs! Et nous som - mes en - fin vainqueurs.

f

Ped. *

Sil. 

de nos dou - tes et de notre i - gno -

THISBÉ (essayant de lui résister, de lui échapper encore)




Plus un mot!

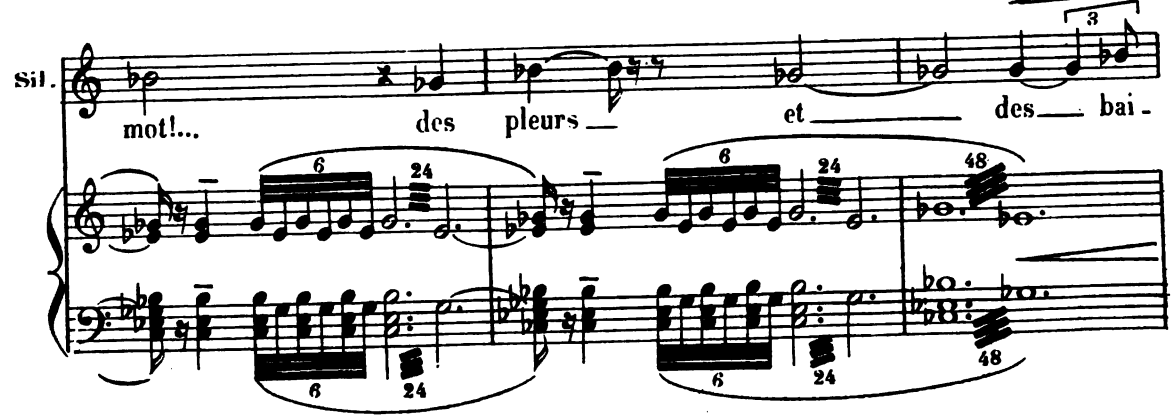
Sil. - ran - ce!

(Silvio l'attire doucement dans ses bras)

SILVIO



[♩ = 80] **Molto ritenuto** *Calando sempre* Plus un

Sil. 

mot!... des pleurs et des bai -

string.

Sil. Des ca - res - ses sans fin, des sou - pirs, des é -

string. sub. [$\text{♩} = 92$]

Sil. trein - tes, et par des cris de joi - e, et d'i - nef - fa - bles

dim. e poco rit.

Sil. plaintes, Le ver - tige e - ni - vrant des sens i - na - pai - sés!...

di - mi - nu - en - do

rubato

Sil. Plus de ver - bes d'a - mour! des baisers! des bai -

allarg.

string.

70

THISBÉ (étourdie, se débattant)

Sil. *Sers!*

Tempo [$\text{♩} = 112$]

Ped. *

Thi. *Si le duc...*

Sil. *(avec emportement)*

Le des - po - te, mal - gré son

sf dim. molto *p*

Sost.

Sil. *nom, mal - gré sa gar - de can - di - o - te, les*

Sil.

ha - ches du bourreau, les carreaux de l'archer, n'o - se -

p cre - - scen - - do mol - - to

Sil.

- rait ni me re - gar - der, ni m'approcher... Je

Sil.

t'ai - - me! Je te veux! Dans mes bras - je t'em -

ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

71

THISBÉ (dans un sursaut de frayeur)

Sil.

Dieu!... l'on vient! fuyez!

- por - te! On

ff *p*

poco marcato

Ped. *

Thi. *Cachez - vous!*

Sil. *vient? Je res - te! .. dans tes*

Thi. *Laissez-moi!* (affolement de Thibé)

Sil. *bras! .. sur mon cœur!... Un peu moins vite*

[79] [♩ = 100]

SILVIO *mezza voce*

Mais non!...

[♩ = ♩] *Rall. poco a poco*

pp

dim. *p*

Lento [$\text{♩} = 54$]*dolce*

Sil. tu vois... nous sommes seuls. Là-haut chante le

Ped. * Ped.

Sil. chœur des étoi - les, en joie, au pa - ra - dis cé - les - te, d'a -

Più sost.

Sil. voir de leurs ray - ons do - ré notre bon.

dim. *

73

Peu à peu la vierge, vaincue, s'abandonne aux bras de Silvio.

Sil. - heur!

[$\text{♩} = 60$] *Sost. dolce*

THISBÉ (faiblement)

Que voulez-vous? — SILVIO (ardent)

Sil.

Toi seule, et l'u - ni -

Sil.

_vers im - men - se de tes yeux de ton front,

*Sost. assai**poco sost.*

Sil.

de ton â - me, et de toi... *dim.**dim.*

74

Sil.

Oui, je veux en é - poux re - po -
Aimez peu à peu*pp*

THISBÉ (gémissant)

Hor.

Sil. _ser sous ton toit, jus_ques à l'an_ _bc!

Thi. _reur! Dé.

Sil. **All^o cou moto** [$\text{♩} = 120$] Te pos_sé.der!...

f sub. *mf*

ff sub.

(avec amour)

Thi. _men _ce! Va - t'en! Sil. _ _vio!

Sil. C'est ma mort!

f *mf* *f*

(frémissante)

75

Thi. Si l'on te surprenait?...

Sil. This bé!

dim.

SILVIO

Sil. Je sau-ve-rai ma tête lors-que mon front se-ra nim-

[♩ = 80]

mf *Sost.* *f* *mf*

Sil. -bé de ton bai-ser, grand

dolce

76

Sil. lis de ta lèvre tom- bé!

allarg. molto *a Tempo poco più lento*

pp *p*

Ped.

THISBÉ

Tu par-ti-rai-s? Demain!

Sil. Demain... heu - reux! Sois

dolciss.

* *cresc. poco* (h)

Sil. prête à mou - vrir de tes bras le di - vin ré-con-fort

p sub. (h)

(murmuré)

Sil. et je mé-loi-gne-rai plus pru - dent et plus fort!

pp

77 *Più riten. ancora*

Sil. Mais, ——— demain seulement!... Ce

p *dolce espr.*

pp Ped.

THISBÉ

J'ai peur d'aimer! J'ai peur de
 soir, sois-nous clé - men - te: pi - tié pour notre amour

Ped.

dim. allarg. molto
 vi - - - vre... et de mou -
 et pour no - tre dé - sir:.... *dim.* O mon a - mie! ô mon é -

dim. allarg. molto

Ped.

78

Sempre più lento
 -rir!
 - pou - se! ô mon a - man - te!

Il fait un mouvement pour l'étreindre....

ff

12 6

hp.

.... elle l'attire doucement à elle.

THISBÉ *dolcis.*

dim. molto *p* *[d=d]* Reste ain -

Tbi. - si! Con - tre ton cœur mê - me, tout mon

Tbi. cœur bat à se bri - ser!

Sost. *Ped.* *

Tbi. Lais - se - moi dis - cer - ner, mon

dolce espress.

Thi. Sil - vio, si je t'ai - me,

Thi. cédez
a - vant dé - pa - nou - ir ma lèvre à ton bai -

79
Thi. - ser!... Lais - se - moi me prou - ver que mon cou - pa - ble

animando poco

Thi. rê - ve se - ra purifi - é par l'a - mour - triom - phant, et

cresc. *f* *dim.* *allarg.*

(comme perdue dans

Thi. *p* que tous mes son- ges d'en- fant vont s'é-veiller au

a Tempo 1!

p *cresc.* *Sost., assai*

Ped.

son extase)

80

Thi. jour ra- di- eux qui se lè- ve!

mf

SILVIO

Si tu dou- tes en- cor, chasse-moi: le tré-

dimin.

THISBÉ

(dans un élan d'amour)

Mon Sil- vio! Mou-ri-er!... je ne veux

Sil. -pas m'attend!

sforz.

Thi. *dim.*
 pas!... je t'ai - - me!

f *dim. molto*

Thi. (languissamment)
 Bien - - tôt...

SILVIO (plus pressant)
 Viens!...

dim. sempre

81

Thisbé montre à Silvio le ciel constellé.
And^{no} senza lentezza [♩ = 63]

pp *p*

Ped. *

THISBÉ
 Vois! la nuit nous é - pi - e par tous les yeux des

p

Thi. as - tres et des flots...

SILVIO (persuasif et doux)

Viens dans mes

mf

legato

Ped. Ped.

Sil. bras re - cou - vrer la douceur des ma -

Ped. Ped. Ped.

Sil. - tins par fu - més et la paix des nuits

p *pp*

p *pp sub.*

*

Sil. cal - mes, l'a - pai - sement des

Sil.

soirs sous la fraîcheur des pal - mes,

Sil.

vier - ge, qui fus ja - dis ma compagne et ma

82 THISBÉ *mezza voce*

Mon âme é - per - due est rem - pli - e de rê - ves, de dé -

Sil.

sœur!

[♩ = 69]

Ped.

Tbi.

- sirs, d'é - lans et de san -

dim. **Rit. poco**

Ped.

Rit. poco

sf

Thi. - glots! Les jeux an -

SILVIO

E - cou te chanter les Cy - cla - des,

a Tempo

p

Thi. - ciens, les jours pas - sés, les voix ré -

Sil. les va - gues, les ro - chers,

Thi. - cen - tes, les es - poirs de ja - dis et les son - ges d'hi - er,

Sil. le pour - pris si - dé - ral,

83

Thi. *3* les dé_tres . . . ses sans cause et les langueurs ab -

Sol. comme au . . tre . . fois,

Sost.

Ped.

Thi. *cresc.* sen_tes, les ré_vol . . tes de mon sang fier re_fleu -

Sol. *cresc.* au seuil d'un pa_lais nup_tial,

cre - - scen - - do *mol - to*

Thi. *ff* ris . . . sent sous tes ca_res . . ses fré_mis -

Sol. *ff* les ly_res et les voix al_ter-naient leurs bal -

Thi. *p*
 - san - - - - - tes!

Sil. *p*
 - la - - - - - des!

dolce appassion.

[♩ = 63]

THISBÉ

Sil - - -

p

pp *

Thi. - - vio! mon ai.mé!...

SILVIO *p*

Ma This - bé!...

pp *

Ped.

Thi. *Me voi - ci!.. **dolciss.***
 (l'entraînant peu à peu)

Sil. *Viens! Veux - tu nous ai - mer?*

Thi. **THISBÉ**
Sans blasphè - me je ne puis rien vou - loir. Mais je consens à

85

Thi. *tout... Dieu, qui nous ré - u -*

[♩ = 76] *dolce*

Ped.

Thi. *- nit nous voit et nous ab - - sout*

Thi. et notre a_mour est sans pé - - -_ché puis - que je

p subito *cresc.*

Thi. t'ai - - - - - me!

f

86

loco *Sost. molto*

7 8

Silvio et Thisbé, enlacés, ont gagné le fond et vont disparaître chez la duchesse, lorsque Orsola, sortant

de la chambre ducale, suivie de Scopas, aperçoit les deux amants.

87 All^o agitato molto [$\text{♩} = 126$]

..... elle les reconnaît avec stupeur.

ORSOLA

88 ORSOLA (sourdement)

Ors. *f* - fâ - mes! (effrayé de les avoir surpris)
 Sco. *mezza voce* Les imprudents, sur - tout!

ORSOLA (à Scopas, avec fureur)

Cours réveiller le Duc! fais les tu - er,

cresc. molto.

Ped.

Ors. *ff* tous deux! [♩ = 100] Meu - re cet te His -

Moins vite

Ped.

Ors. - bé, dont le mé - pris mu - et m'ou - tra - ge!

mf

p

Ped.

Ors. Pé - ris - - se l'in - so - lent et rude a - ven - tu - rier - - que je

92 [♩ = 120]

Ors. hais de tou - te mon â - - me! Eveille le ty - ran!

Ors. Songe à nos ré - com - pen - ses!

SCOPAS (vivement)

Je les de - vi - - ne:

[♩ = 76] SCOPAS

Più lento (très modéré - sombre)

la poten - - - ce!

93

Sco. un coup de ha_che ou de poignard!

Sco. Le Duc suppri_me - ra dans sa colè - re les témoins - de son désbon -

misterioso

dim.

Ped.

95

Orsola' retombe, farouche, sur le banc de marbre.

Sco. - neur!

Poco più lento [♩ = 69]

pp

poco

ORSOLA

sotto voce

cresc.

Comment per - dre les deux en - ne - mis - que j'ab -

pp

poco

Allegro [$\text{♩} = 120$]

Ors. *f* -hor - re!

ff **Rall. molto**

96 Un silence lourd; — méditation farouche de la Grecque.
And.^{te} sost. [$\text{♩} = 60$]

pp

pp

Soudain, un geste terrible lui échappe; une pensée affreuse la dresse devant Scopus, les yeux hagards.

97 [$\text{♩} = 80$]

resc.

ORSOLA (le saisissant par la main)

Ecou - - - te! et comprends bien!

Ors. [♩ = 52] *Lento sost.* N'es-tu pas, comme moi, lassé de no-tre rôle in-

p *f* *dim.*

Ped. Ped. Ped.

98 - fa - - me? La hai - ne, le mépris dont nous souffrons tous

p *f* *dim.* *suivre:*

Ped. Ped. Ped.

Ors. deux, pé - - sent à mon â - - me fa-ro - - che;

a Tempo *cresc.*

p *f*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. je veux ré_gner, _____ je veux commander _____ sans affront

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ors. *allarg.* 99
à cet te cour servile _____ et dédai_gneu_se.

SCOPAS

allarg. *a Tempo tranquillo* Le Duc est ton es.

p

Ors. *(avec violence)*
Le Duc!.. je le hais! ce vieil.

Scop. _ cla _ ve et chacun _____ t'obé _ _ it....

poco

(b)

Ors. *l*ard féro . . ce me laisse outrager devant lui!

Scu. Sois cal . . . me!

f *dim.* *poco sf*

(b)

100 (à voix basse)

Scu. Son trépas nous donnera les î . . les, et ses jours sont comptés.

p

ORSOLA (terrible) *f* Il faut qu'a_vant de main

Il faut qu'a_vant de main _____ il ait pé .

f Ped.

Moderato

Ors. *-ri!* SCOPAS (tremblant) ...de ta main!_

[♩ = 80] (b) Le Duc! égor - gé?...

p

101

Ors. El - le condamne - ra

(épouvané)

Scu. Malheureu - se! mais la justi - ce de l'É - vê - que?

Ors. cou - pa - ble,

Sil - vio et cet - te duchesse cou - pa - ble... cou - pa - ble, in -

102

(avec une joie féroce)

a piacere *ff*

Ors. *ff* *mf* *suivez trem.*

- fâ - - - me! tu le vois! Ils sont per-

Ors. *ff* *dim.*

- dus! — SCOPAS (ébloui)

Que dis-tu?

ORSOLA (d'abord à voix basse, puis s'animant peu à peu)

Surpris dans le pa - lais sanglant,

p *mf*

Ors. *mf*

accu-sé de ce meur-tre par son a-mour,

(avec cruauté)

Ors. par son e - xil, Sil - - - vio mour -

103 *sotto voce ma molto espress.*

Ors. - ra dans les sup - pli - - ces... Im - mo - le ce ty -

cresc. *ff* *pp* *ff*

104

Ors. - ran! SCOPAS

Mais... 1^o Tempo si... j'étais sur.

ff *dim. molto pp* *pp* *p*

ff *dim. molto pp*

ORSOLA

Le Duc est seul! par qui? -

Scop. - pris?... trahi?... -

Ors. *f* *mf*
 Il la regarde fixement. C'est me perdre: tous nos
 Sco. *(sourdement)* toi - mê - me!...

dim. *pp* *f*

105

Ors. crimes passés surgiraient contre moi! — SCOPAS
 De —

p *f* *dim. molto*

cresc. *Pod.*

Ors. Tu se - ras , Duc! *(suspçonneux)*
 Sco. — main? — et.... tu serais?... —

pp *poco sfz* *p*

(simplement)

allarg.

Ors. ta fem - me! et nous nous vengerons en -

Scs.

Sost.

allarg.

poco sf *crece.* *f*

106 All^o con fuoco [♩ = 138]

rs. - sem - ble! frap - pe!

SCOPAS (chancelant)

Hor -

ff *sf > pp*

Ped. *

- reur et fo - li - e! Un ver - ti - ge san - gui - nai - re m'em -

sf > p

ORSOLA (l'armant de sa propre dague)

frappe au cœur! (d'une voix rauque)

- por- - te! tu le

Ped. *

107

O bé is! et je me donne à

veux?

Un peu élargi

Ped. *

toi pour jamais! Sans remords va tu er le ty -

rall. sempre

pp (b)

Lento assai

[♩ = ♩]

108

Elle pousse Scopas vers la chambre ducale. — La lune s'est voilée.

Ors.

ran! Je veil - le!

pp

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics 'ran! Je veil - le!'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The tempo is 'Lento assai' with a metronome marking of one quarter note equal to one half note. The key signature has one sharp (F#). The piano part starts with a piano (pp) dynamic and features a complex texture with many beamed notes and rests.

(mezza voce)

La nuit sombre, en nous ca - chant à tous,

dolciss.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics 'La nuit sombre, en nous ca - chant à tous,'. The piano accompaniment consists of two staves. The tempo is 'Lento assai'. The piano part features a 'dolciss.' (dolcissimo) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The texture is dense with many beamed notes.

ap - por - te, dans son om - bre, la ven -

presque parlé

ppp

p > estinto

pp

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics 'ap - por - te, dans son om - bre, la ven -'. The piano accompaniment consists of two staves. The tempo is 'Lento assai'. The piano part features a 'ppp' (pianissimo) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The texture is dense with many beamed notes.

-gean - ce, l'or - guail, la for - tu - ne!...

pp

p

pochiss. cresc.

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics '-gean - ce, l'or - guail, la for - tu - ne!...'. The piano accompaniment consists of two staves. The tempo is 'Lento assai'. The piano part features a 'pp' (pianissimo) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The texture is dense with many beamed notes.

SCOPAS

Il se jette dans

VOIX AU LOIN et la mort!!

Tout est cal . me, veillez!

109 *Molto animato*

ppp *f* [*♩* = 158]

l'appartement du Despote, la dague levée.

tutta forza

Ped. Ped. Ped. Ped.

110

Ped.

sec

Ped.

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

PRÉLUDE

Andante con moto [♩.=76]

1^a

111

legato misterioso

2^a

pp

ppp

8^a bassa

pp

Two systems of piano music. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket on the left. The second system consists of four staves (two treble and two bass clefs) with a grand staff bracket on the left. Both systems feature a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system includes the instruction *poco cresc.* in both the upper and lower systems. The second system includes circled asterisks (*) above the first two staves and circled double asterisks (**) above the third staff.

Two systems of piano music. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket on the left. The second system consists of four staves (two treble and two bass clefs) with a grand staff bracket on the left. Both systems feature a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system includes a measure number box containing the number 119, the instruction *mf*, and a dynamic marking *dim. 7* with a hairpin symbol. The second system includes the instruction *pp sub.*

Two systems of piano music. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket on the left. The second system consists of four staves (two treble and two bass clefs) with a grand staff bracket on the left. Both systems feature a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system includes the instruction *mf* and a dynamic marking *dim. 7* with a hairpin symbol. The second system includes a circled double asterisk (**) above the first staff.

First system of a musical score. It consists of four staves. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The key signature has one sharp (F#). The first measure shows a whole note chord in the right hand and a half note chord in the left hand. The second measure features a melodic line in the right hand starting with a fermata, marked *più p* and containing a 7th fingering. The left hand plays a continuous eighth-note accompaniment.

Second system of the musical score. It consists of four staves. The right hand continues with a melodic line, including a 7th fingering. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of the musical score. It consists of four staves. The right hand continues with a melodic line, including a 2nd fingering. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Performance markings include *Sost. p*, *Ped.*, and *mf*.

First system of musical notation. It consists of three staves. The top two staves are grand staff notation (treble and bass clefs). The bottom staff is a single bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets. There are dynamic markings like *mf* and *poco* visible.

Second system of musical notation, starting with a boxed measure number **113**. It includes a tempo marking $[\text{♩} = 69]$ and a *poco* marking. The notation continues with similar rhythmic complexity as the first system.

Third system of musical notation, featuring a *mf* dynamic marking. It includes a *Ped.* (pedal) marking at the bottom of the first measure. The notation continues with similar rhythmic complexity as the previous systems.

Musical score for the first system, measures 1-4. The score is written for piano and includes a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with multiple voices. Pedal markings are present: "Ped." with a downward arrow at the beginning of measure 1, and "Ped." with a downward arrow at the beginning of measure 3. A star symbol (*) is located below the bass staff in measure 4. A fermata is placed over the final chord in measure 4.

Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues with the same instrumentation and key signature. Pedal markings include "Ped." with a downward arrow at the beginning of measure 5. A fermata is placed over the final chord in measure 8. The dynamic marking *cresc.* (crescendo) is written above the treble staff in measure 8.

Musical score for the third system, measures 9-12. The score continues with the same instrumentation and key signature. Pedal markings include "Ped." with a downward arrow at the beginning of measure 9. A fermata is placed over the final chord in measure 12. The dynamic marking *dim.* (diminuendo) is written above the treble staff in measure 12. The tempo marking *poco* is written below the bass staff at the beginning of measure 9.

114

dolce
p *mf*

This system contains measures 1 through 4. The right hand features a melodic line with a long slur over measures 1-4 and a dynamic change from *p* to *mf* in measure 3. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets in measures 1 and 2.

p *cresc.* *mf* *dim.* *dim.* *cresc.*

This system contains measures 5 through 8. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic change from *p* to *cresc.* in measure 6. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets and a dynamic change from *mf* to *dim.* in measure 5, and *cresc.* in measure 8.

Sost. *Sost. assai* *cresc. molto* *ff* *cresc. molto*

This system contains measures 9 through 12. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic change from *Sost.* to *Sost. assai* in measure 10, and *cresc. molto* to *ff* in measure 11. The left hand has a rhythmic accompaniment with a dynamic change from *cresc. molto* in measure 10.

115

Rit. poco *dolciss.* *a Tempo*

ff *marcato* *dim. molto* *p* *a Tempo*

Rit. poco *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Rall.

pp *Rall.*

poco *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a Tempo poco più lento

dim. sempre *dim. sempre*

Ped.

Musical score for the first system, measures 1-8. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The piano part features a series of triplets in the bass line. A *smorz.* (ritardando) marking is present in the piano part. A star symbol (*) is located below the piano part.

116

All^o deciso [♩ = 132]

Musical score for the second system, measures 9-16. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The piano part features a series of triplets in the bass line. A *senza rall.* (senza ritardando) marking is present in the piano part. A *tr* (trill) marking is present in the piano part. A *f* (forte) marking is present in the piano part. A *marcato* marking is present in the piano part. A *f* (forte) marking is present in the piano part.

Musical score for the third system, measures 17-24. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The piano part features a series of triplets in the bass line. A *tr* (trill) marking is present in the piano part. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the piano part.

117

The first system of the musical score, measures 1-4, is written for piano in a key with two flats. The right hand (RH) has a whole rest in measures 1 and 2, followed by a half note in measure 3 and a quarter note in measure 4, both marked *ff*. The left hand (LH) features a trill in the bass clef, starting in measure 1 and continuing through measure 4. The trill is marked *sf* in measure 1 and *ff* in measure 3. The RH accompaniment consists of eighth notes in measures 3 and 4.

The second system of the musical score, measures 5-8, continues the piece. The RH has a half note in measure 5, followed by quarter notes in measures 6, 7, and 8. The LH has a trill in the bass clef, marked *sf* in measure 5 and *mf* in measures 6, 7, and 8. The RH accompaniment consists of eighth notes in measures 5, 6, and 7, and a quarter note in measure 8.

The third system of the musical score, measures 9-12, features more complex textures. The RH has a half note in measure 9, followed by quarter notes in measures 10, 11, and 12. The LH has a trill in the bass clef, marked *sf* in measure 9 and *mf* in measures 10, 11, and 12. The RH accompaniment consists of eighth notes in measures 9, 10, and 11, and a quarter note in measure 12. The piece concludes with a *Ped.* (pedal) instruction at the end of measure 12.

118

The musical score is divided into three systems, each with two staves (treble and bass clef).
- **System 1:** The first staff begins with a dynamic marking of *ff*. The second staff features a series of wavy lines above the notes, with a *tr.b.* marking. A downward-pointing arrow with an asterisk is located below the first measure of the second staff.
- **System 2:** The first staff includes dynamic markings of *sf* and *mf*, and contains triplet markings (*3*). The second staff has *tr.b.* markings and a *cresc.* marking. A *m.d.* marking is present above a triplet in the final measure of the first staff.
- **System 3:** The first staff is marked with a repeat sign and the number *8*. It features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The second staff includes a *f* dynamic marking. The system concludes with a *Ped.* (pedal) marking.

First system of musical notation. It consists of two grand staves (treble and bass clefs). The right-hand staff features a melodic line with a large slur over the second measure, containing a triplet of eighth notes. The left-hand staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. Pedal markings are present: 'Ped.' with a downward arrow in the first measure and a star symbol in the second measure.

119

Second system of musical notation. The right-hand staff has a melodic line with a slur and a dashed line above it, possibly indicating a fingering or breath mark. The left-hand staff continues the accompaniment. A 'Ped.' marking with a downward arrow is located at the end of the system.

Third system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line with a slur and triplet in the right-hand staff. The left-hand staff provides accompaniment. Pedal markings include 'Ped.' with a downward arrow in the first measure and a star symbol in the second measure.

First system of musical notation, consisting of two grand staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur and a fermata. The lower staff contains a bass line with rhythmic patterns and a fermata. A 'Ped.' (pedal) marking is located below the lower staff.

Second system of musical notation, consisting of two grand staves. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff contains a bass line with a 'Ped.' marking and a dynamic marking of *ff*.

Third system of musical notation, consisting of two grand staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff contains a bass line with a triplet marked with an asterisk and a 'Ped.' marking. A box containing the number '120' is positioned above the lower staff.

First system of musical notation. It consists of two grand staves (treble and bass clefs). The right hand (treble clef) has a melodic line with a long slur over the first two measures. The left hand (bass clef) has a harmonic accompaniment. Pedal markings are present at the beginning and in the second measure. A dynamic marking of *mf* is visible in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with a large slur and a crescendo hairpin. The left hand has a bass line with a slur and a crescendo hairpin. Pedal markings are present in the second and third measures. A dynamic marking of *mf* is visible in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. The left hand has a bass line with a slur and a crescendo hairpin. Pedal markings are present throughout the system. Dynamic markings include *cresc.* and *m.d.*

un peu élargi

ff

Sost. assai

7 7 8
* 3

Ped.

This system contains measures 118, 119, and 120. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a trill in the second. The left hand has a bass line with a triplet in measure 119. Pedal markings are present at the end of measures 118 and 120.

121

allarg.

sempre ff

tr.

1^o Tempo

allarg.

sempre ff

Ped.

Ped.

This system contains measures 121, 122, and 123. Measure 121 is marked *allarg.* and *sempre ff*. Measure 122 features a trill in the right hand. Measure 123 is marked *1^o Tempo* and *allarg.*. Pedal markings are present at the end of measures 121 and 123.

tr.

dim.

tr.

dim.

Ped.

This system contains measures 124, 125, and 126. Measure 124 has a trill in the right hand. Measure 125 is marked *dim.* and features a trill in the right hand. Measure 126 is marked *dim.*. Pedal markings are present at the end of measures 124 and 126.

dim. sempre

Pod. *p* *

This system contains the first two systems of music. The top system has a piano part with a trill and a harp part with a trill. The second system continues with piano and harp parts, including a 'Pod.' marking and a dynamic of *p*.

tr. *smorz.*

This system continues the piano and harp parts with trills and a *smorz.* marking.

Stesso tempo [*d = d*]
(Orgue sur le théâtre)

pp *f*

This system features piano and harp parts with sixteenth-note patterns and dynamics *pp* and *f*.

[*d = d*] (Orchestre) [*d = d*] (Orgue)

p *f*

This system features piano and harp parts with dynamics *p* and *f*.

Une galerie du palais ducal, à l'entrée de la chapelle dans laquelle est exposé le corps du despote tué.

Au premier plan, le portrait du duc, vêtu de blanc, sur un fond somptueux d'orfèvrerie byzantine.

Au lever du rideau, Scopas harangue les officiers, les soldats et les habitants dont la foule, terrifiée, se presse au fond de la galerie, refluant jusque sur le perron extérieur.

L'Évêque, sur le seuil du sanctuaire, médite en silence.

122 Grave religioso

(Orgue) *mf*

[$\text{♩} = \text{♩}$]

p Sost.

(Orchestre)

f

dim.

p Sost.

Ped. *

Detailed description: This block contains the musical score for the beginning of the scene. It features two systems of staves. The first system includes a grand staff with a treble clef staff (labeled '(Orgue) mf') and a bass clef staff. The second system includes a grand staff with a treble clef staff (labeled '(Orchestre)') and a bass clef staff. The orchestral part begins with a tempo marking '[♩ = ♩]' and a dynamic marking 'p Sost.'. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/8 time signature. The orchestral part includes a crescendo leading to a fortissimo (f) dynamic, followed by a decrescendo (dim.) and a final dynamic marking 'p Sost.'. There are also markings for 'Ped.' and '*' on the bass staff.

SCOPAS
mesuré

Guerriers, et toi, peu - ple de nos Cy - cla - des, le Suze - rain, gisant

P

Detailed description: This block contains the vocal line for Scopas and its piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef staff with a 4/8 time signature. The lyrics are 'Guerriers, et toi, peu - ple de nos Cy - cla - des, le Suze - rain, gisant'. The piano accompaniment is written in a grand staff with a treble clef staff and a bass clef staff. The piano part begins with a dynamic marking 'P'. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/8 time signature. There are also markings for 'Ped.' and '*' on the bass staff.

il désigne la chapelle.

Scu.

de vant l'au tel, offre aux re gards ses bles su res hor ri . .

poco

Ped. *

Scu.

. . bles. Moi, j'ai ju ré, sur son cœur im mo .

Ped. * Ped. * Ped. *

Scu.

. bi . . le, de dé cou vrir l'in fa . . me cri mi .

Ped. *

Sco

- nel!

L'ÉVÊQUE

Celui qui le frap

dim.

p

f

Ped.

l'É

- pa de son fer sa_cri - lè - - - ge, bien - -

cresc.

più f

SCOPAS

I - ci, que tous ap -

l'É

- tôt pé_ri_ra par le fer.

dim.

p

6

Sc. *p*

-prennent de ma bou - che la vé - ri - té sur son trépas su - bit!...

un peu élargi

Sc. *mf*

124

Quand j'a - cou - rus à ses plain - tes fa - rou - ches,

Sc.

il ex - pi - rait. Le sang noy - ait sa cou - che...

Sc.

Je vis s'en - fuir son meur - tri - er mau -

cresc.

1^o Tempo

Sc. *dit!*
L'ÉVÊQUE

C'est en vain que l'im - pie à tous les yeux se

f *p*

Pod.

l'é. ca - - - che: Dieu l'a dé - ja frap - pé de

125

SCOPAS
(avec force)

Il m'échap - pa sur les terrasses

mort! [♩ = 60]

hau - tes... Lors, — j'ap - pe -

mf
espress.
p

Ped.

- lai la trem - blante Or - so - la: entre

f
cresc. poco

Ped.

elle et moi suc - com - ba — le Des - po - te...

f
cresc. molto
ff

Ped.

126

Mais — nous a - vions fer - mé tou - tes les

f

(il montre avec assurance les appartements)

Sc. *ff* *meno f*

por - tes: nul n'est sor - ti. L'as sassin est donc

dim.

gardée à vue par les sentinelles)

Sc. *A*

là!

L'ÉVÊQUE (pensif)

a Tempo 1° Le jus - te ne meurt point en des bras adultè -

(croisez)

p

Ped. *6* *5*

l'É.

res: l'E - gli - se prie à son che -

dim.

127 SCOPAS (d'un ton impérieux)

Musical score for the piece "SCOPAS (d'un ton impérieux)". The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment.

Vocal Line:

- First system: "Tout ce pa_lais, que de_vant nous j'appel - le,"
- Second system: "-vet!"
- Third system: "af_fron.te - ra le re_dou - ta - ble corps. — Et nous ver -"
- Fourth system: "_rons, _no_trefoi le ré_vè - le - au ges - te seul —"

Piano Accompaniment:

- Tempo: **Moderato** [$\text{♩} = 76$]
- First system: Features a melodic line in the right hand with a trill and a triplet, and a bass line with chords and a trill.
- Second system: Continues the melodic development with a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note figure.
- Third system: Includes a **cresc.** marking and features a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note figure.
- Fourth system: Includes a **f** marking and features a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note figure.
- Fifth system: Includes a **cresc.** marking and features a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note figure.
- Sixth system: Includes a **sfz** marking and features a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note figure.

The score includes various musical notations such as triplets, sixteenth-note figures, and dynamic markings like *p*, *cresc.*, *f*, and *sfz*.

Sc. de la main criminel le jail lir le sang

p *sf* *ff*

trasc.

allarg. *f* **Poco più lento** Il s'incline devant le portrait ducal qu'il évite ainsi de regarder en face.

Sc. des bles su res du mort!

f *mf* *dim.*

128

Sc. Mort à ce lui qui, frissonnant de

[♩ = 56] *f* *mf*

f *mf*

Ped.

Sc. crain te, lais se tom ber, sous ces ter ri bles

yeux, le buis bé-nit, ra-meau trem - pé d'eau

mf

sain - - - te, que tous viendront, sous cette i-ma - ge

f

pein - te, cher cher i - - - ci pour le su-prême a -

dim. *p*

- dieu!

Sost. *mf* *Sost.*

12 12

129 **Moderato molto** [$\text{♩} = 52$]
très rythmé

dim. allarg. poco

f mf

dim.

Orsola entre, apportant une gerbe fleurie.

f mf

f cresc.

ORSOLA (lui montrant ses fleurs)

dim.

f p

dim.

dim.

Tu vois: —

Ora.

tu l'as voulu... ces fleurs... je t'o bé . is.

f p

mf

130

(terrifiée)

Ors. *f* *mf* *dim.*

SCOPAS Ja... mais!... le voir en co... re,

Por... te-les au ty... ran!

[♩ = 60]

cresc. *mf* *dim.*

Ped. Ped. *

Ors. *mf* *f* *dim.*

sanglant! non! non! je ne puis! je ne

f *mf* *dim.* *cresc. molto*

Ped. Ped. *

puis! SCOPAS (impérieux) Mon

Il le faut! Tous les yeux t'obser... vent.

f *dim.* *p*

12

Ors. trouble nous perd!

SCOPAS (narquois)
Il est tout na_tu_rel:

cresc. poco
dolce sub.

Ped. Ped. *

tu l'ai - mais!... Ta pié - té nous sau - ve!

Ped. *

131

ORSOLA (reculant avec effroi)

Non! —

SCOPAS (brutalement)
Tais-toi!... je le

f *mf*

Ped. *

Orsola, soumise, mais bouleversée, va franchir le seuil, surveillée

veux!

stentato

(sans presser)

par Scopas anxieux. Un signe de l'Évêque rassure soudain l'aventurier.

L'ÉVÊQUE (barrant la porte à Orsola)

[♩ = ♩]

Fem - me, ar - riè - - - - - rel

8^{va} bassa

dim.

dim.

dim.

12

12

132

L'ÉVÊQUE (designant dans la chapelle Thisbé invisible)

Andantino

[♩ = 54] Cel. le qui prie aux cô-

mf (d'une sonorité voilée)

l'É. -tés de ce mort est seu-le sa com-pagne aux re-

Ped. *

l'É. -gards de l'É-gli-sc...

Ped. *

Ped. *

dolce Vier-ge, elle é-tait sa fem-me...

cresc. molto

p

cresc. molto

Ped.

Mouvement d'Orsola qui se tait sous le geste impérieux de Scopas.

133

Pochissimo meno lento

1^{re}. *f* et toi, tu l'as dam -

f *mf*

Ped. *

1^{re}. - né: il est mort a . dul . - tè . re, en é . tat de pé . ché... -

f *mf* *dim. molto*

Ped. *

1^{re}. *più dolce* Puis - se Dieu par - don - - ner ses fau - - tes... *tranquillo*

dolce

*

1^{re}. et les tiennes!

cresc.

Ped. Ped.

134

dim. poco a poco

dim. poco a poco

Ped.

SCOPAS (à Orsola, lui montrant les pages)

Tout est prêt. —

P 24

dim.

(aux pages, désignant le soleil, sous le portrait)

Scs.

Larghetto (aux gardes)

Là, le buis bé_nit. [♩ = 63] Ou_vrez la

ppp. *smorz.* *f*

Scs.

por_ _te!

SCOPAS

135

Officiers, ———— ser.vi.teurs — et

pp *ff* *p* *f*

8va bassa -----

gar - des du pa_lais, mé.connais - sa_bles sous la bu - - re

de nos pé.ni.tents ——— de la Mort, su - - bi -

Attention anxieuse de la foule

- ront devant tous les fa.ta.les é - preu - - ves.

136

ORSOLA (très bas, à Scopa.)
mesuré

Più mosso [$\text{♩} = 80$]

Com_bien de ser_vi_teurs le Des_pote a_vait -

pp

8^{va} bassa

sempre mezza voce

Orn. - il donnés à la du_ches - se? et... c'est

SCOPAS

Neuf, seulement.

dix frocs, sur sa de_man - de, qu'on vient chez el - le

sf *>p*

8

(avec joie)

cresc.

Orn. d'apporter! Sil_vio va donc passer devant moi!

cresc. *dim.*

8 *loco*

allarg. molto
SCOPAS

Tu sauras le reconnaître

mf

137 La procession lente des Pénitents, très isolés l'un de

Sco. sous la bure!

dim.

p

Tempo di marcia funebre [♩ = 52]

l'autre, commence à défilér en scène, se dirigeant vers la chapelle.

ORSOLA (bas, à Scopas)

Tu ne te mêles point aux autres?

Ped.

Ped.

(effrayé)

Ors.

SCOPAS

Scopas!...

(souriant avec effort)

A quoi bon ten . ter Dieu? je veux di . re...

creac.

sf Sost.

Ped. * Ped. * Ped. *

Seco.

le Dia . . . ble!

dim.

p

Ped. * Ped. *

p

Ped. * Ped.

138

Orsola examine l'un des pénitents à tournure plus jeune et plus alerte que les autres. (c'est Toretti).

pp.

dim. 24

Ped. * Ped. * Ped.

ORSOLA (bas, à Scopas)

Ce lui-ci... quel est-il? Il examine le pénitent.

SCOPAS *[3]*
Je ne

(Orgue) *a Tempo*

f *dim. sempre* (Timb.) *pp*

(viv. ment) *[3]*

Ors. Tente l'épreu - ve!

Scop. sais.

Au moment où le pénitent se dirige vers la chapelle, Scopas le saisit par la manche de son froc et le force à voir brusquement le portrait mural du Despote.

[♩ = 60] (Orchestre)

SCOPAS (à Toretti)

Le Duc t'a re_gar - dé pour la der_niè_re fois.....

139

TORETTI (sans s'émouvoir)

C'est toi qu'il fixe de la sorte:
son œil te suit!

il te sait gré d'avoir si bien gardé sa porte!

ORSOLA

SCOPAS (furieux) To.ret.ti. (menaçant)
cette voix.... nous nous retrouverons!

Le défilé continue.

Puis Scopas désigne et suit un autre pénitent, dont le geste hostile a refusé le buis qu'il lui tendait. C'est Ercole. Scopas l'arrête.

140

m.g.
6 6 cre - - - sen - - -
Ped.

SCOPAS (l'arrêtant brusquement)

m.g.
Ped. *
Quel est ton gouver -
dim.sub.
- do
dim.sub.

Ped.
neur et ton chef?

ERCOLE (toisant Scopas avec insolence)

>pp
Ped. *
L'a_ven_tu_ - re.

SCOPAS

Ped. *
et... le meurtri - er, se- lon toi, se-rait?...
dim.sub.
mf
f
dim.sub.
>pp

(vivement)

Sc. *ERCOLE* Son nom? (avec effronterie)

Un Grec! Si je m'adresse à toi, -

mf *p* *pp* *cre. scen.*

P *Ped.* *

141

(avec rage)

Sc. Er - co - le!

Er. *crec.* [♩ = 72] je le dé - non - ce! Serrez un peu

f *do* *f* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Sc. Dès de - main... L'ÉVÊQUE

Più lento De - main, je te dé -

dim. *mf* [♩ = 63]

Ped. *

_fends d'assou_vir, malgré moi, tes hai_nes de la veil_le.

Scopas veut parler.

Mes_si_re gouverneur, si_len_ _ce!

sf: molto

sf: molto

Ped. *

Tes fu_reurs à la por_te du sanc_tu_aire

mf

trou_blent la ma_jes_té se_rei_ne de la mort.

ORSOLA (saisissant le bras de Scopas)

[♩ = 69] Lui!... C'est

dim sempre

p

12 24

3

Sil-vio, j'en suis sû-re!

pp sub.

SCOPAS (à Silvio)

Silvio, très maître de lui, sans même se retourner, marche vers la chapelle.

Sil - vio!... *dolcis.*

pp

ORSOLA

Non!... son -

C'est une er-reur!

p

143

Ors. *cal-me lui-mê-me le prou-ve. Moins pru-dent, il tau-rait in-sul-*

cresc.

Ped.

Ors. *-té... Va! je le con-nais bien! —*

SCOPAS *Comment — le dé-masquer? —*

* Ped. *

Ped.

Ors. *Il fallait lui jeter un nom plus redou-ta-ble!...*

Scop. *Lequel?*

12 12 12 6

* Ped. *

144

Elle rejoint Silvio, et, au moment où il lève le bras pour l'aspersion suprême, elle lui crie dans une menace:

ORSOLA (à Silvio)

Allegro con moto [♩ = 132]

Thi-sé!...—

Animato [♩ = 160] Le huis tombe de la main de Silvio, en proie à un trouble manifeste. Rumeur dans la foule.

Moderato [♩ = 92] *pp stacc.*

SCOPAS Qu'on ar-rê-te cet hom-me!

Seco. Bas le mas-que!

pp *cresc.* *sf*

146

avec ampleur

Silvio rabat lui-même son capuchon.

Scs.

Voi-là _____ l'as-sas-sin du bon Duc!

Sout. assai
Ped.

cresc.

(avec une joie féroce)

Scs.

Gar-des, li-ez les

Ped.

Toretti, qui suivait Silvio, arrache aussi son capuchon, et s'interpose, le froc ouvert sur l'armure.

Scs.

mains du criminel!

All.^o non troppo

[♩ = 116]

dim.

cresc.

dim.

TORETTI

Jamais!...

Pas un Grec mer-ce.

dim.

cresc.

Ped.

Tor
 -nai - re n'o - se - rait de - vant moi tou - cher au Vé - ni - tien

mf *Sont.* *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

146

Tor.
 Sil - vio, notre chef!

SCOPAS

ANDREA
 Il a tu - é le Duc!

ERCOLE
 Notre a - - mi! Tu mens!...

ERCOLE
 Notre a - - mi!

p *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

TORETTI
 Tu mens!

SCOPAS
 Mais... tout l'ac - cu - se!

ERCOLE
 Tu mens!

p *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

TORETTI

Toi seul!

SCOPAS

ANDREA

Sa hai - - ne! son e -

ERCOLE

Toi seul!

Toi seul!

Ped.

TORETTI (montrant Silvio impassible qui reste les bras croisés)

Son dédain — te ré - pond! (avec violence)

- xil! Sa pré - sence au pa -

cresc.

-lais, malgré la sentence de mort... Il a tu - é le

rubato

string.

147

(reculant)

Seco. Duc! De vant le mort sa main trem .

ANDREA (menaçant)

Tais-toi!

Seco. - blante a lais - sé choir le buis bé - nit,

TORETTI

Et son mé -

ERCOLE

Un hasard!... Vois son cal - me!

Tor. -pris pour toi!

SCOPAS *mf* ³

Qu'il se dé-fende

Ped. * Ped.

Silvio hausse les épaules et lui tourne le dos.

TORETTI (à Silvio)

8ro. Confonds l'accusateur,

— alors!

ANDREA

— Pas — con-tre toi!

dim. *p*

Tor. Silvio!

ANDREA

Silvio! S'il parle, c'est à nous seuls!

ERCOLE

Silvio!

And^{te} con moto

pp [♩ = 76]

ANDREA (à Silvio)

Dans ce palais tu viens de pé_né_trer, en ap_pre_nant le tré_pas du Des-

149

Silvio souriant se rapproche d'Andrea et lui serre les mains.

-po - te?
cédez beaucoup

espress. $\text{♩} = 66$

Ped. * Ped. *

SILVIO

A - mi loy_al et cher,

dolce

Je suis votre hô - te... depuis hi_er.

Animando molto *sf* *Sost. assai* *sf*

Ped. *

Sil.

— SCOPAS (trionphant)

Vous voyez, il a - vou - e!

All^o giusto [♩ = 112]

Ped. (b) Ped. Ped. *

ERCOLE (à Scopas)

Il nous cache un secret, con - fi - é sans doute à son hon -

Ped. *

150

Erc.

Il se rapproche de Silvio. affettuoso

- neur! Dis quel no - ble des -

p mf

Erc.

- sein par - mi nous te ra - mè - - - ne?

allarg. dim. molto

cresc.

SILVIO (calme)

[♩ = 80]

Je ju - re de me tai - re!

Più lento

snitez

mf

p

I - nu - tile, Er - co - le, de m'inter - ro - ger da - van -

mf

p

p

- ta - ge!

TORETTI

Eh bien! - je di -

SCOPAS

Son crime est é - vident!

Stringendo

cresc. sost.

Tor. *-rai, moi, la cause du re-tour et cel-le du silen-*
All^o mod^o [♩ = 92]

mf *creac.*

pp *p*

Tor. **151** *Attention passionnée de tous.*
- ce! Je les con - nais. Pour une heure d'a -
Poco ritenuto

f *dim.* *pp* [♩ = 80]

Tor. *- mour, douce pour u-ne maîtresse i-gno-*

Ped. *

Tor. *- ré - e, il est ve - nu - braver la*

creac. poco *f Sost. assai*

Ped.

Emotion sympathique de la foule. Anxiété du héros et d'Orsoia.

mort!

en cédant

dim. molto

Ped.

Ped.

SCOPAS (à Silvio, dans un habile défi)

Nomme donc cette fem - me, et sois li - - - bre, Sil - vio!

159 Tranquillo [♩ = 60]

Ped.

Ped.

Ped.

Silvio, muet, baisse le front.

di - - mi - - nu - - en - - do

L'ÉVÊQUE [rompant la pénible angoisse de tous]
(à Silvio)

Mon fils, je comprends ton si - len - - - ce: je l'ap - - - cédez

pp

Ped.

fé - fem - - - - - me au nom du Christ, au nom du salut — é - ter -

(Orgue)

(Orchestre)

Ped. *p* Ped.

- nel, de ve - nir à mes pieds prou - ver ton in - no -

dolciss.

(Orchestre)

Rit. *Più lento* [♩ = 48]

Ped. *dim.* Ped. *

- cence et ga - gner le par - don des hom - mes et du

allarg.

allarg.

155

Silence. — Les femmes du palais se dévisagent avec terreur.

Ciel!

a Tempo *mf*

poco conf. > p

ORSOLA (à l'Évêque, d'un ton
douceux et perfide)
mesuré

Poco moderato [♩ = 80]

Mon père, en ce pa-
ten. *pp*

Ors. ...lais les femmes ser-vent la duchesse This - bé ...

più f

Ped.

Ors. ...le seu - le pour - ra découvrir la coupable et sauver ain-
ten. *pp*

mesuré

Ors. ...si l'ac.cu.sé!

L'ÉVÊQUE (à l'une des suivantes)

Soit! — El - le

[♩ = 69]

cresc. poco

sf

dim.

Ped.

allarg. - - - b̄. - - -
 prie au chevet du Des - po - te. Va lui di - re quel doute ordonne son de -
 allarg. - - -

Andante grave [♩ = 52]

-voir!

156

Ped.

ORSOLA

SCOPAS (bas à Orsola) Non! el.le va le

mesuré

Elle va le sauver!

pp

poco sf

p

per - dre et se perdre avec lui, — com - pli - ce du for - fait! —

animando poco a poco cresc. molto

Ors. *f* Tous deux sur le bû - cher pé - ri - ront! SCOPAS cédez En ef -

All^o mod^{to} [$\text{♩} = 92$]

f *Ped.* cédez *

Seco. *allarg.* - fet, c'est la loi des Ducs et de l'Égli - - - se.

allarg. *dim.* 48

Thisbé paraît, vêtue de deuil, et se jette, épouvantée, entre l'Évêque et Silvio. Celui-ci s'incline

157 *Animato molto* [$\text{♩} = 160$]

ff *cresc. molto* *p*

avec vénération devant elle.

ff *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

THISBÉ.

Quoil.. Silviol.. Monseigneur!

Quelle a - tro - ce mé - pri - se! Cet homme est in - no -

Moderato molto [♩ = 76]

cent! —

L'ÉVÊQUE (calmant d'un geste la protestation de Thisbé)

158

Je le crois. — J'en suis sûr! —

Mais cel - le qu'il ai - mait se tait et l'abandonne.

THISBÉ (à part)

Dieu!

ORSOLA (à Scapas)

La mort et l'enfer pour l'a-dul-tè-re!

L'ÉVÊQUE

Ce pendant,

p *cresc. molto*

je lui pardonne. Elle a pu librement dis-poser de son cœur.

Ped. Ped. Ped.

THISBÉ (avec effroi)

Librement!...

ORSOLA (à Scapas)

Elle a fré-mi!

159

cresc.

L'ÉVÊQUE (solennel)

[♩ = 66]

Pour la dernière fois, — au nom du Ciel, au nom du mort et de sa

Andante come prima

veu - ve, que la triste a - mante, à ma voix — don - ne pour l'accusé —

— la sa - lu - tai - re preu - ve - ve!

Animato molto [♩ = 132]

THISBÉ (hors d'elle)

Eh bien....

SILVIO (d'une voix tonante, couvrant l'aveu de Thisbé)

Assez de honte et d'er -

Sil. *-reur!*

ff

Sil. *Très élargi*
ff *dim. poco* *ff*

Oui, — c'est moi! Seul, j'ai frap-pé le

Pod. mf

161 *Murmures d'horreur de la foule.* *(bas, à Thisbé)*

Sil. Duc! Si tu par-les, This-

Poco meno animato [$\text{♩} = 104$]

p

Sil. -bé, Je me tue aus-si - tôt!

cresc. molto

THISDÉ (défaillante entre les bras de ses femmes)

Il ment! il ment!... il ment, vous dis - je!

(sur un geste terrible de Silvio, affolée)

Les blessu_res du mort au - raient, fa - tal prodi - ge, de nou -

169

Scopas, triomphant, contieut Orsola qui voudrait intervenir.

_veau, sai - gné de - vant lui!

SCOPAS

Le mi - ra - cle s'est

fait: de la main crimi - nel - le le ra - meau bé - nit est tom -

(croisez)

Sc. *Andante*

_bé! L'ÉVÊQUE (à Silvio)

Malheureux!... quel é - tait ton pro -

ré. *Andante*

- jet?... ton dé - li - re?

allarg.

mf sub. *dim.*

SILVIO *Andante grave* [$\text{♩} = 72$]

Il m'avait e - xi - lé;

p *p*

Ped. *

163

Sil. *Andante*

Sa hai... ne m'opprimait... je suis ve - nu, la

più f *string. poco* *cresc.*

Ped. *

1. *nuit dernière - re... L'ÉVÊQUE (doutant encore)*

Est-ce pos-si-ble? toi! — Sil-vio? All^o mod^{to}

Rall. *deciso*

p sub.

SILVIO (avec chaleur)

Demandez à Grima - ni, mon Pè - re! je l'ai croi -

p suivez

- sé, - dans le grand jardin, sous les pal - mes....

a Tempo

A la ron - de d'Al - da, sur le per - ron, j'ai donné le mot d'or - dre!...

a Tempo

suivez

Sil. *mesuré*

Et, ses dogues ayant fait mine de me mordre, j'ai de vant Spi -

a Tempo

p *suirez*

Sil. **164** *[♩ = 132]* (à Andrea) *f*

- no - la dégaî-né mon cou - teau! En - fin, toi -

Vivo *pp* *suirez*

poco sf *ff rubato* *f*

Sil. (h)

-mê - me, tu m'as dit, sans me re - con - nai - tre:

Sil. *mesuré* *mf*

"Heu-reu-se nuit!... ca-pi-taine — A-gostin'..."

a Tempo 1°

p *pp legg.*

très élargi

Sil. en pas_sant a_vec Er_cole! — ANDREA (accablé)

Malheur! —

165 Moderato [$\text{♩} = 112$]

SILVIO *f* Vous le voy_ ez!... c'est

nd. — ERCOLE (consterné)

C'est donc vrai!... —

moi l'assassin du Des_ _ _po_ _ _te! Pu_nis_ses_ _

cre_ _ _

Ped.

Sil.

-moi d'a - voir frap - pé! La mort est un bien -

- - scen - - do

Ped. Ped. *

Sil.

- fait pour moi: je suis ven -

allarg. molto

col canto

Ped. Ped.

166

a Tempo

Sil.

- gé!

Ped. Ped. Ped. Ped.

mf sub. *

L'ÉVÊQUE (aux gardes)

Emmenez-le!

Seul. espress. *p*

Silvio sort, sans avoir regardé Thisbé qui revient à elle lentement, le visage baigné de larmes, tandis que l'Évêque donne ses ordres suprêmes.

allarg. *cresc.* *Ritenuo molto* *espress.*

Ped. *

167

L'ÉVÊQUE

Dans un ca_cho_t, se_

Moderato molto [$\text{♩} = 80$]

dim *mf* *poco sf* *p*

- lon l'u. sa. - ge, Sil - vio - se. ra ju - gé dans une

SCOPAS (à ses gardes)

Et ce soir, _____ au sup- pli - ce conduit _____

heu - re.

animando

il se-ra _____ tor-tu - ré _____ jus-qu'à la

cresc.

(à l'Évêque, avec hypocrisie)

mort: _____ c'est la loi souve - rai - ne!

Rit. *a Tempo 1^o*

dim. *p*

168 *Andante religioso* [♩ = 52] *dolcis.*

dim. sempre

en cédant

Ped. Ped.

L'ÉVÊQUE (aux enfants voués au culte)

p

Nous prie - rons, aux pieds du di - vin Mar - ty - ri -

- sé, pour le vi - vant cou - pa - - - - ble,

et le mort a - - - - - pai - -

rit.

suivez

Ped.

169

L'Évêque, précédé des enfants, entre dans la chapelle ardente dont la porte se referme sur lui.

p

- sé.

a Tempo

Ped.

Ped.

Tous les assistants, silencieux et mornes, quittent le palais. Thibé congédie ses femmes.

dim. sempre

Ped. *

(Orchestre)

amors.

p Ped. Ped. Ped. Ped. *

dim. sempre

(b)

(Orchestre)

Timb. pp

170

Orsola, demeurée dans le fond où elle a, tant qu'elle a pu, suivi des yeux Silvio, emmené par les gardes, redescend en scène, dès qu'elle est seule avec la Duchesse.

All^o con fuoco [♩ = 144]

ORSOLA (haineuse, à Thibé en lui barrant la retraite.)

Ritenu^{to} Du chesse sans pou - voir!... Vier - ges sans pu - re - té! sauve -

[♩ = 76]

THIBÉ

Hors d'i -

(sourdement)

Ors. -le, ton Sil - vio! sauve - le, si tu l'ai - mes!

Thi. ci! qu'o - ses - tu me di - re?

All^o con fuoco

ORSOLA (presque parlé)

171

Je sais tout! **Ritenu** ton crime, votre amour;

senza rall. *mf* *p* *3*

Ors. ta dou - leur. **dim.** vo - tre hon - te! **string.** et qu'il est — ton a -

f *dim.* *3* *pp*

THISBÉ **f** Mi - sé - ra - ble! tu sais ...

Ors. - mant tra - gique et con - dam - né!

All.^o con fuoco

ORSOLA (sourdement)

172 [♩ = 120]

Je sais qu'il va mou - - rir!

Ritenu **All.^o**

p *Ped.*

THISBÉ

(avec une ardeur superbe)

Moi!..

Ah! tu ne l'ai mes pas!

f

poco stentato

a Tempo

f

mf

Ped.

*

ORSOLA

non! du ches se!

f

poco stentato

a Tempo

mf

Ped.

*

Tu devais le sau ver

mf

molto

Ped.

Ped.

ou te perdre, au jour d'hui, cri er à tous vo tre ten

mf

subito

Ped.

Ped.

Ors. *- dres - - - se, et puisqu'il s'ac - cu -*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. *- sait pour sau - ver sa maî - tres - - - se,*

allarg. poco

Ped. Ped. *

Ors. *ô fem - - me sans a - - mour,*

Ped. *

THISBÉ (éperdue, frappée de stupeur,

Ors. *Tu*

a Tempo

t'accuser a - - vec lui!

allarg. molto

dim. *pp*

Ped. Ped. *

peu, peu à peu, enflammée de courage)
cras.

Fi. *dis!... oui... c'est vrai!*

Ped. *smorz.* *

risoluto La sen - ten - - ce doit nous frap - per tous

8va bassa -----

deux, - et tous deux nous u - nir! *ORSOLA (violente)*

Jamais!

Ped. *

(presque parlé) Pour -

(tremblante)

je ne veux pas!

Ped. *

pub. *Rall. molto*

pp *Ped.*

175

(pleurant presque)

Thi. *quoi?.. son existence est à moi!*

Ors. *non!... à moi!* (parlé)

Moderato molto (quasi Andante)

poco sf

p [*♩ = 54*] *p*

Thi. *tu le hais?*

Ors. *Je le hais, ——— autant que je te hais toi-mê — me, du* (exaspérée)

p *ff* *dim.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. *— ches — se qu'il sauve et qu'il ai — me — jusques au-de-là du tombeau!*

p *mf* *f*

176

Ton Sil - vio, je veux qu'il pé - ris - se sous tes yeux,

Animando poco a poco

p *cresc. poco*

Ped.

sous les miens, devant tous, comme un chien!

cresc. *p*

* Ped. * Ped. *

THISBÉ (soupçonneuse, puis folle de colère et de cruauté)

Tudois comaitre le cou.

p *pp*

Mouvement effrayé d'Orsola.

- pa - - - ble, toi qui nous é - pi - ais dans la nuit!.. tu l'as vu...

mf *pp*

177

Thi. *Allegro* [♩ = 120] *Son nom! son nom! tu le di_ras,*

Thi. *dus. sent è. .tre tes yeux, ton front, tes*

Thi. *os broyés sous la main re_dou table des tour.men.teurs et des bour.*

Thi. *reaux! ORSOLA (froide ment) cédez Ap.pel.le ces vau_tours, co_lom_be,*

178

Ors. *f*

et ton é - vè - que!.. [♩ = 69] *Poco largo, senza lentezza* Je leur di -

f *dim.*

Ped. 6 12

psub.

-rai que ta blan - cheur est celle d'un lis tom - bé dans la

pp

pp 24 *

fan - ge; *p* Je di - rai quel dé -

stentato *ppsub.*

f *f* *pp*

Ped. *ppsub.* 6 *

- mon dis - si - mu - le leur an - - ge,

stentato

f *f*

Ors. *mf* quel vil a - dul - tè - re te con -

Ped. 6

Ors. - danne à la mort... ne son - ge pas à m'a pi - toy - er...

5

dim. molto

179

THISBÉ (glacée)
(court)

De qui?..

(presque parlé) je me ven - ge!

[♩ = 54]

Mod^{to} molto (quasi Andante)

pp

ppp

Ped.

Ors.

tous ici, qui m'avez de mépris abreu.vé e, et de lui surtout, —

Ors.

Sil_vio, ton amant, ta vic.ti - me, appelle donc ses pairs et rends-lui leurs.

cresc. poco a poco

Ped.

180 dans le né.ant!...

- ti - me: je vous re.jet.te.ra_i tous deux dans le né.ant!... —

Allegro mod^{to}

mf Sost. [$\text{♩} = 112$]

dim.

mf Ped.

THISBÉ (suppliante)

E - cou - te, dé - mente é - ga - ré - - - e,

p

p sempre

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features three triplet markings over the first three measures. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a section marked *p sempre* with a triplet in the right hand.

Thi. je t'en sup - plie à deux ge - noux! ——— Ta dou -

cresc. *f* *dim.*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and includes the text "je t'en sup - plie à deux ge - noux! ——— Ta dou -". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a *cresc.* marking followed by a *f* dynamic and then a *dim.* marking. The left hand continues with a steady accompaniment.

Thi. - leur en - fin m'est sa - cré - - e;

p

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and includes the text "- leur en - fin m'est sa - cré - - e;". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand begins with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet marking. The left hand continues with a steady accompaniment.

car je le vois: _____ ton cœur _____ é_tait à mon é .

dim. **Rall.** *pp* *smorz.*

181

Orsola stupéfaite semble prendre en pitié l'ingénu.

- pour!

Lento espressivo [*d* = 48] *poco*

dolciss.

THISBÉ *p*

Puis que le mal - heur qui t'op -

dolce

p

Ped.

cresc.

- pres - se te ré - volte au - jour - d'hui jusques à la fu - reur, _____

meno p *mf* **cédez**

Ped. *mf*

dolce espress.

Tbi. *l'a-veu do - lent de ta ten - dres - se ra - chète à mes yeux ton er.*

a Tempo

pp

Ped. Ped. *

182 [*d = 60*]

cresc.

Tbi. *- reur. — Par cet a - mour, pi-tié — pour le preux té-mé.*

Animando poco a poco

cre - scen - do

Ped. *

Tbi. *- rai - re qui t'of - fen - sa ja-dis sans l'a-voir mé-di -*

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

Sost. **183** *ff*

Tbi. *- té! Pi - tié pour moi!*

allarg.

ff

Ped. Ped. Ped.

a Tempo 1°

Thi. *pp* Par - don... Si j'ai pu te dé -

dim. sub. *pp*

Ped. *

bi. - plai - re, com - pa - gne de mon deuil — et

bi. sœur de ma fier - té! (saisissant les mains de Thisbé)
ORSOLA

All° mod^{to} [♩ = 104] Malheu - reuse!... et moi-même —

mesuré (frénétique)

— encor plus malheu_reu - se! Je dé - tes - tais ce Duc!

pp *pp* Ped.

Thisbé veut fuir Orsola, qui lui barre le passage.

Con fuoco [$\text{♩} = 144$]

184

ORSOLA (amèrement)

Andante mesto
(crottez)
dim. [$\text{♩} = 50$]
p *dim. pp* *suivez*

J'avais ainsi que

Ors.
toi rêvé d'un conquérant, jeune, hardi, superbe, vainqueur de l'uni-
a Tempo
cresc. pochiss. *pp*

Ors.
vers et de mon cœur surpris... J'avais, moi qui n'aurai connu que le mé-
Rall. molto *p* **Poco più lento**
pp
suivez *suivez*

pris, donné mon âme au ca - pi - tai - ne de mon désir presti - gi - eux,
 a Tempo poco accel.

poco

(s'attendrissant) *p* *calando sempre*
 au chevalierloy - al, au pala - din pi - eux que j'entrevois dans mes
 Più lento sempre [battez les]

pp *ppp*
 Ped.

185

Adagio molto [battez les]

son - ges, li - bre, fier,
 [♩ = 96]
dolciss.

Ped. Ped. Ped.

gé - né - reux, bra - ve comme Sil - vio,
dim. molto 7
f
 cédez

Ped. Ped.

Ors. *p* beau — comme lui, — *poco* che_vale_res.

ppp

Ped. Ped.

(se perdant dans son extase)

Ors. — que, di_gne de mon rêve — et de

smorz.

Ped.

186 Moderato THISBÉ (d'une voix sourde)

Tu l'ai mes, Or so la!

(bouleversée)

lui!... Non!...

stringendo

cresc.

[♩ = 80]

pp

Thi. Hé_las! _____ tu l'ai. _mes!...

Ors. non!...

Allegro [♩ = 120]

ff *dim.*

Ped.

ii. Sau_ve-le! re.nonçons à lui toutes les deux!

ORSOLA (amèrement)

Il t'ai. . .

mf *f*

*

THIBÉ

Mais le Ciel a pu_ni notre fau - te!

_me!

ff *dim.* *mf* *dim.*

Ped.

THISBÉ (illuminée par une idée subite)

Ah! — a Tempo

mf

(Cloche)

pp

p

Pod.

Agitato

THISBÉ *p*

Aux pieds de mon saint con_fes_sueur, — entre l'époux défunt

pp

p

pp

Thi.

et l'autel se_cou_ra_ _ble, je vais faire à ge_

p

pp

p

Thi.

nous l'a _veu de mes dou_ leurs!

pp

188 Poco largo

f *p*

L'é_vê_quesau_ve_ra Sil - vio... que nous im_por - te le res... te?

[♩ = ♩]

ff *p* *dim*

THISBÉ

ORSOLA (avide)

Alors... je se_rai mor - tel...

et s'il refuse?...

pp *pp* *estinto* *ppp*

[♩ = 100]

THISBÉ

et tu le sauveras malgré lui!

String. con fuoco

f *ff*

Ped. *

189 All.^o mod.^o deciso [♩ = 116]

ORSOLA

Non!... Thisbé!...

Orsola, accablée, redescend en scène.

Non!... Thisbé!...

meno f *f* *pp*

dim. *p* **Rall.**

* (b)

ORSOLA *doloroso*

Andante [♩ = 60]

Je l'aimais

dolciss.

190 Più lento [♩ = 54]

Ors. done! — Je croyais à ma hai - ne. Et c'est par

cresc. *pp* *f* *dim.* *m.d.*

p *Ped.* *dim.*

Allegro [♩ = 120]

(révoltée)

Ors. *mf*
moi qu'en mes pièges tombé Silvio mourrait!.. je ne veux

f-p *pp*

Elle court vers le sanctuaire.

Ors. *f*
pas!.. je ne veux plus!.. This

a Tempo *cresc.*

191

Ors. *mf*
-bé, ce moine est implacable, rien d'humain dans son

mf *Ped.*

stentato

Ors. *stentato*
cœur! Il ne comprendra pas! Laisse-moi lui par-

stentato *Ped.*

ff

Ora. *ff* *Poco meno stretto*

ler, ar - ra - cher au tré - pas no - tre

192

Ora. *ff*

Sil - - - - - vio.

Elle s'arrête sur le seuil funèbre.

ff *W* *(long)*

Ora. *Poco lento* [$\text{♩} = 80$] *pp*

Le Duc!.. mort!... devant moi!...

pp

Ora. *Allegro*

ses blessures bé - an - - tes se rouvri - raient!...

Allegro [$\text{♩} = 126$]

mf *ff*

Ped.

193

Horreur!...

cresc.

Ped. *

(frémissante d'une terreur superstitieuse, les regards fixés sur la porte de la chapelle)

Rouge de sang, — le vieillard blanc, —

p sub.

cresc. poco

le spec_tre, le fantô_me!... Rou_ _

cresc.

mf

f-p

Ped. *

a piacere

194

Ors. *ges les longs cheveux!... Rou_*

a Tempo

Ped.

Ors. *ges les blanches mains!... je levois!... je le*

a Tempo

Ors. *vois!... il se lève, il m'ap- pel - le!.. où fuir?*

195

Ors. *ar_riè - - - re!*

Ped.

Elle aperçoit soudain le portrait, éclairé en rouge par la verrière.

(cri) (presque parlé)

Ah!... encor lui!

Lento assai [$\text{♩} = 60$]

dim. *pp*

dim. *pp*

me bar_rant le chemin, rou _ ge du sang du meur_tre!

trem.

éblouie elle-même par les rayons écarlates du vitrail.

(cri)

Ah!... du sang sur ma main ! du sang sur

a Tempo I" poco ritenuto

f *dim. sub.* *p*

moi! du sang partout! du sang qui brû _ le

sf: *dim.* *p*

Faute de la démente qui ne trouve plus d'issue.

Ors. *ff*

196 [♩ = 120] *cresc.*

au secours!

Ors.

ff *p* *cresc.*

Le Duc me poursuit!

Ped. *

Ors.

ff *p* *cresc.*

le Duc san -

Ped. *

197 (cri)

Ors.

f *ff*

-glant! Ah!

Ors.

Ses blessures rou-

8 *ff* cédez un peu

Ors.

-ver - - - tes saignent affreusement sursacouche et sur

5

(hurlement de folie)

Elle s'évade en poussant des cris de terreur,

Ors.

moi!

a Tempo 1°

(b)

198

marcato

tutta forza

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features complex chords and melodic lines in both hands, with various articulation marks such as accents and slurs.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a measure with a circled 'h' above the treble staff. The music continues with intricate harmonic textures and melodic development.

Third system of musical notation, starting with a measure rest marked '8' above the treble staff. The music is marked *fff* (fortissimo) and features a series of chords in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

Fourth system of musical notation, concluding the page. It features a long melodic line in the treble staff with a slur and a '6' below it, and a bass line with a '6' below it. The system ends with a *f* (forte) dynamic marking, a 'Ped.' (pedal) instruction, and an asterisk symbol.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

Un spacieux cachot taillé dans le roc, précédé d'un couloir souterrain.
 Douze, sièges y sont rangés pour les juges et pour l'évêque qui les présidera.
 A droite, une porte surmontée d'une ogive grillée où respendit le soleil couchant.
 A gauche, une poterne basse. — Entrebaillé, son battant de chêne laissera entrevoir le passage
 qu'elle doit fermer.
 Au premier plan, un banc de pierre.

199 Lento non troppo [♩ = 50]

PIANO

Sost. assai

Sost.

dim.

dim.

Sost.

dim.

p

Ped.

200

Animez un peu

dim.

f

Ped.

V Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various ornaments, trills, and triplets. Pedal markings are present below the bass staff. A star symbol is located below the bass staff in the second measure.

Musical score system 2, continuing the piece. It includes a section marked "allarg." (ritardando) in the right hand. Pedal markings and a star symbol are present.

[RIDEAU] Au lever du rideau, Silvio, seul, médite en souriant, les yeux

1^o Tempo (♩)

Musical score system 3, starting with the instruction "dim. molto" and a dynamic marking of "p". It features a first tempo section with a quarter note equal to 52 (♩ = 52). The system includes various ornaments and triplets. A star symbol is present below the bass staff.

201

clos sur quelque songerie heureuse.

Adagletto [♩ = 52]

Sost. dolce

Musical score system 4, beginning with a dynamic marking of "pp" and a "Sost." (sostenuto) instruction. The system includes various ornaments and triplets. A star symbol is present below the bass staff.

Musical score system 5, continuing the piece. It includes various ornaments and triplets. Pedal markings and a star symbol are present.

202

Stringendo espress.

203 *a* Tempo, più tranquillo

a Tempo *p*

pp Ped. *

204

Soudain, il tressaille, se lève, vient écouter, derrière la porte de chêne, un bruit de pas
Animato [♩ = 138]

p *mf* *cresc.*

précipités..... Thisbé s'élance dans les bras de Silvio.

cresc. molto

THIBÉ (enfiévrée d'indignation et de douleur)

Tu vas fuir!... tout est prêt!...

Ped. *dim.* Ped.

Thi. **205** Le moine inexo-ra-ble

Ped. *dim.* Ped.

Poco meno animato

Thi. nous refuse à la fois ton salut — et le mien!.. Il m'inter-

[♩ = 108]

p Ped. *p* Ped.

Tbi. *3* *tr*
 -dit de m'a vouer cou - pa - ble, d'im - mo - ler mon re - nom
allarg. molto

cresc. *dim. molto*
 Ped *

Tbi. *3*
 à notre a - - mour! **SILVIO**

Meno animato *206* [$\text{♩} = 92$]
 C'est bien: sou - mettons -

Sost.
 Ped *

Sil. **a Tempo 1°** [$\text{♩} = 108$]
 - nous à sa hau - te sa - - ges - - se.

express. assai
 6 12
 Ped *

Sil. Je ne veux pas que tu meu - res pour moi. J'ex -

dim. *f*
 24
 Ped

cédez un peu

Sil. - pie, en pé - ris - sant, mon bon - heur in - ef -

Ped. Ped. Ped. Ped. *

THISBÉ

animando

Sil. L'é - vê - que nous voue à l'en -

a Tempo

- fa - - - - ble.

f animando

Ped. Ped. *

Thi. - fer....

Sil. SILVIO *Très élargi* [$\text{♩} = 80$]

U - ne nuit dans tes

dim.

dolce ma sost.

allarg. poco

207

Ped.

Sil. *bras va lait l'é - ter - ni - té!*

Sost. *cresc.*

Ped. * Ped. Ped.³

THISBÉ

[♩ = 88]

Quando il peut te sau - ver!

Sil. *Animato* *Calme et grave (sans lenteur)*

Sa bouche doit se tai - - - re:

dim. *p*

* Ped. *

Sil. Nul con - fes - seur ne tra - hi - rait le se -

Ped. *

208

Sil. - cret de la pé - ni - - - - ce!

piu f *p*

Ped. *p* *

THISBÉ

allarg.

Tu parles comme lui!..

Va!..

Musical score for Thisbé's first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *sf* and *allarg.* markings. A *Pod* (pedal) marking is present at the end of the system.

Thi.

tu ne m'ai - mes plus!...

Audante con moto [$\text{♩} = 60$]

col canto

Musical score for Thisbé's second system. The vocal line continues with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The tempo is marked *Audante con moto* with a metronome marking of 60. The dynamic is *col canto*. There are *x* marks under the piano accompaniment.

SILVIO (la prenant dans ses bras, avec passion)

Rit. poco

p Souviens - toi, bien - ai - mé - e! 0

dim.

Rit. poco

Musical score for Silvio's first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff. The music is marked *p* and *Rit. poco*. A *dim.* marking is present in the piano accompaniment.

209

mien - ne, souviens - toi!

dolciss.

La *dolciss.*

[$\text{♩} = 52$]

pp

Sost. dolce

Pod.

Musical score for Silvio's second system. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The music is marked *pp* and *Sost. dolce*. A *Pod.* marking is present at the end of the system.

a Tempo, più tranquillo

Sil. *nuit au - tour de nous resplen - dis - sait d'é -*

Sil. *- toi - - - les, de ray - ons, de clar - tés,*

Sil. *de lar - mes et de joie*

210

Sil. *quand tu la fis su - blime en te don - nant à*

Sol. *p*

moi! — Je les re- vois, tes yeux, ton corps que tu dé-

Sol.

- voi - les dans sa chas- te nu- di- té....

pp

Ped. *pp* *

String. appassionato

Sol.

J'en- tends les mots ar- dents qui trem- blent

f

dim.

Ped. * Ped. *

Sol.

sur ta bou- che et par- mi ta dé- tresse a- lan -

Rit. *dim.* *p* (#) *3*

Rit. *dim.* *p*

Ped. * *p*

Sil. *allarg.*

- guie et fa rou - che, nos cœurs tu_mul.to_eux, i - - -

allarg.

Ped.

Sil. *Poco meno lento*

- - - vres de vo - lup - té!

[♩ = 63]

211

pp

Ped.

THISBÉ (abandonnée à l'étreinte de Silvio, dans une extase heureuse)

Mon Sil - vio bien - ai - mé!

Thi. qu'impor - tent l'heu - re gra - ve et les pé -

rinf. poco

Ped.

212 Poco più mosso [♩ = 69]

Thi. *rils per vers!* *Dans tes bras su ze*

Ped. Ped. * Ped.

Thi. *rains et forts mon a - mour bra - ve les*

Ped. * Ped. Ped. * Ped.

Thi. *lois de l'u - ni - vers! Qu'im -*

Ped. * Ped. Ped. * Ped.

Thi. *por - tent dé sormais les fureurs et les*

Ped. * Ped. dim. Ped. * Ped.

Thi. fiè - vres des jours in - si - di - eux!

Ped. *cresc.*

213 Poco largo [$\text{♩} = 80$]

a Tempo moderato

[$\text{♩} = 92$]

Thi. Rien ne dé - su - ni - ra nos bai -

mf Ped. *cresc.*

Poco largo come prima

a Tempo mod^{lo}

Thi. - sers sur nos lè - vres, nos

f Ped. *f* Ped. *mf* *cresc.*

Largo

Tempo mod^{lo} (4)

Thi. â - mes dans les cieux! Levons nos front pâ -

f Ped. *f* Ped. *mf* *cresc.*

Stringendo molto

hi. *lis, vou_és à l'a_nathè_ _me, vers un Dieu_*

f *cresc. molto*

Ped. Ped. Ped.

Largo moderato [$\text{♩} = 88$]

hi. *plus clé_ ment_*

214

ff *p sub.*

Ped. Ped.

hi. *Il a per_mis_ que tu m'ai_ _mes et que je*

p sub. *mf*

Ped. Ped.

Très élargi

hi. *t'ai_ _me, ô mon hé_ ro_ïque_ a_*

Très élargi

f *p*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Tbi. *_mant!* **SILVIO** (avec une mélancolie souriante)

a Tempo [$\text{♩} = 69$]

Ta voix fleu_rit mon

dim. *mf* 3

Sil. ré_ ve et ber_ ce ma pen_ sée, ô toi dont l'a_ mour

p sub. 3

Sil. fier, é_ clos dans les a_ lar_ mes, **215** cou_ te_ ra, chère

[$\text{♩} = 80$]

p 3 Ped. 3 Ped. 3 *

Sil. dé_ lais_ sé_ _e, tant de deuil à ton cœur,

p *cresc.* Ped. *

Sil. *à tes yeux tant de lar. mes!...*

Ped. * Ped. *

Sil. *No - tre bon - heur d'un jour, dans la*

p *Sost. espress.* *Sost.* *Ped.*

Sil. *nuit é - ter - nel. le nous se - ra - t - il ren - du ja -*

Rit. poco

Rit. poco *dim.* *Ped.* *

216

Sil. *... mais? Et la*

a Tempo *Sost. assai*

f *a Tempo* *Sost. assai* *Ped.* *

Sil. mort qui va, seul, m'empor - ter sur son ai - le,

cresc. molto

f

Ped. dolce Ped.

Sil. ô Thisbé, me laisse - ra - t - el - le survi - vre dans le

[♩ = 69]

dolce subito

Ped. Ped.

Poco più mosso THISBÉ (révoltée)

Sil. cœur de cel - le que j'ai - mais? Toi!... mou.

[♩ = 104]

cresc.

allarg.

f

Ped. Ped. Ped.

Thi. -rir! t'en al - ler sans moi! De quelle in -

f

dim.

Ped. Ped. Ped.

string. poco

Thi. ju - - - re veux - tu pu - nir - ma fai - blesse en vers

Rit.

string.

Rit.

Pod

Elle se tourne vers le crucifix cloué au-dessus du siège épiscopal.

Thi. toi? Si tu pé -

SILVIO

a Tempo This_bé!...

*

L'Évêque arrive lentement dans l'ombre du passage souterrain.

Thi. -ris, je ju - - - re...

ff (#)

ff

L'ÉVÊQUE

allarg.

All^o giusto Ne ju_re pas!

218

Lento sostenuto [d = 46]

ff

suivrez

p

dim.

1^{re} *Ton serment sa_cri - lè - -ge vous jet_te_rait tous*

1^{re} *deux aux flam_mes de l'En_fer!* *ff*

cresc.

Ped.

THISBÉ (avec violence)

Mais — il est in_no - cent!

1^{re} *Pas de votre a_dul -*

Sost.

219

Thi. *Du cri - me poursui - vi devant le tri_bu -*

1^{re} *-tè - re! (La noire un peu plus vite)*

cresc.

Ped.

[♩ = 112]

Ped.

Ped.

hi. *3* *3*
 .nal des hommes il n'est pas coupa - ble!
 L'ÉVÊQUE (avec rudesse)
 De - vant
All.^o giusto *Andante (senza lentezza)*
 [♩ = 69]

Ped. Ped. *

É. *3* *3*
 Dieu, vous ê - tes souil - lés tous les deux d'un for.
Sost. mf (en dehors)

Ped.

É. *3*
 - fait sur le-quel je lan-ce l'a-na - thè - me, si vous lo - sez cri -
Sost. mf

Ped. Ped.

É. *3*
 - er à la fa - cedescieux! Nul n'affronte, i - ci -
mf sub.
cresc.

Ped. *

220

l'É. bas, les foudres de l'Église!

Thiobé demeure accablée sous la menace de l'Évêque..

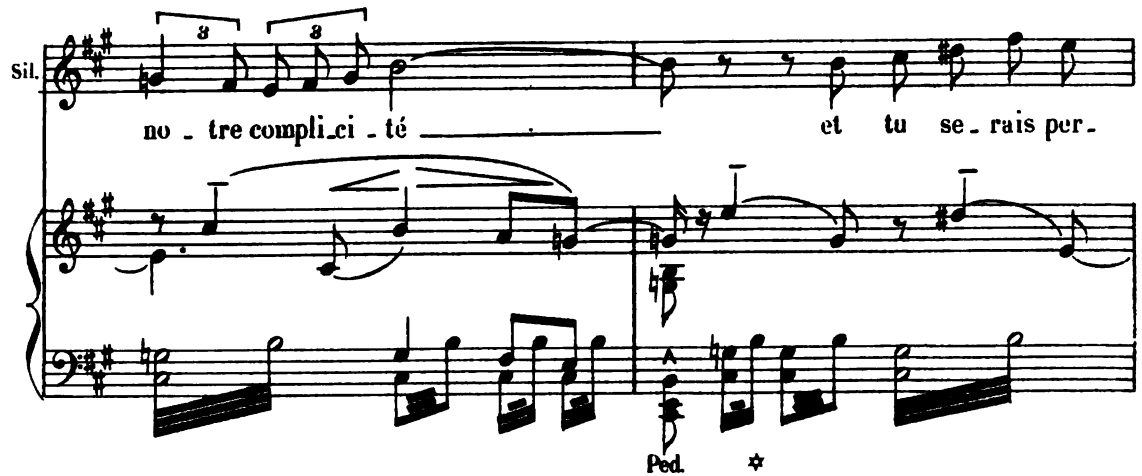
SILVIO

Ton a-veu ne sau-
Poco più agitato [♩ = 92]

Sil. -rait, ô ma dou-ce This-bé, prou-ver, hé-las!

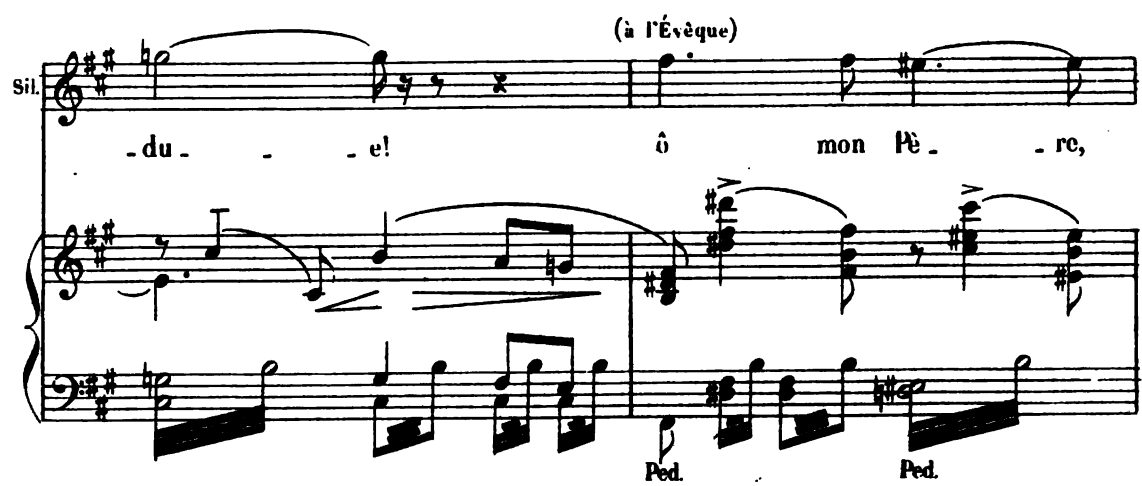
221

Sil. mon in-no-cen-ce... Il fe-rait soupçon-ner

Sil.  **no - tre compli - ci - té et tu se - rais per -**

Ped. *

(à l'Évêque)

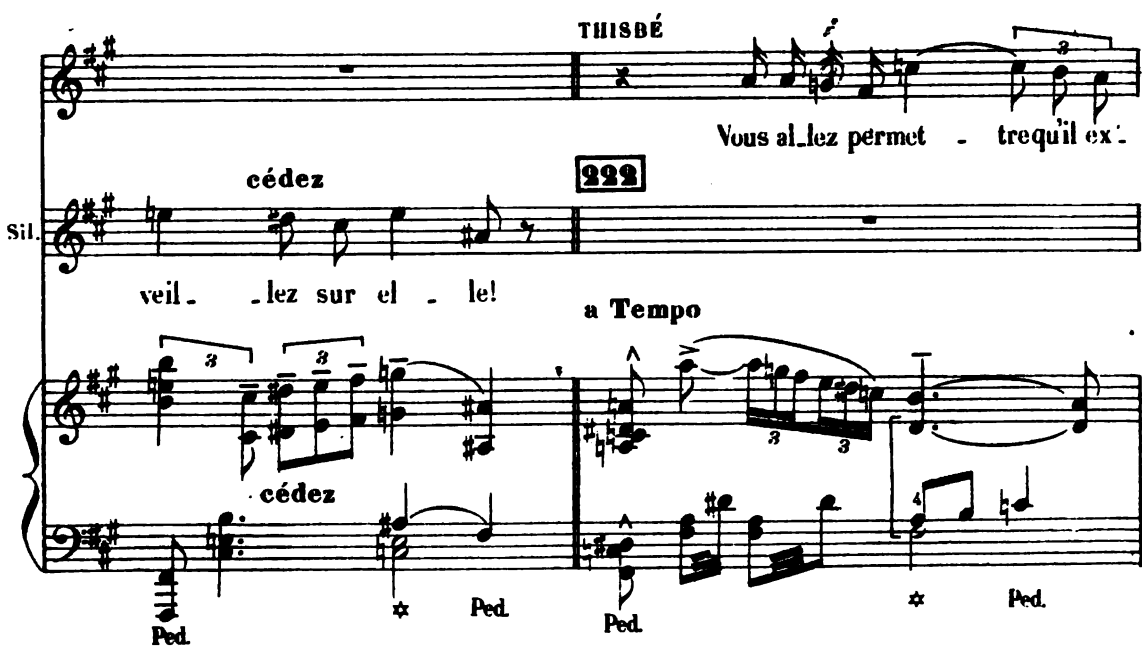
Sil.  **- du - - e! ô mon Pè - re,**

Ped. Ped.

THISBÉ

Vous al - lez permet - tre qu'il ex -

cédez 222

Sil.  **veil - lez sur el - le!**

a Tempo

cédez

Ped. * Ped. * Ped.

Thi. *pie,* _____ quand il est in no - cent!

L'ÉVÊQUE (avec une tristesse ferme) *3*

C'est le se.

Lento non troppo [♩ = 40]

dim.

Ped.

rié. *cret* de Dieu! S'il absout vo - tre

P

*

rié. fau - te, un mi - racle à nos yeux di -

dolce

p subito **allarg. poco**

cresc. poco Ped.

Ped.

223

Moderato

THISBÉ (avec désespoir)

Eh! comment l'ob-te -

-ra sa vo-lon - - té!

[♩ = 84]

Ped. Ped. Ped.

- nir de ton ciel ir - ri - té, ce prodi -

Ped. Ped. Ped.

Lento

- ge qui l'eût sau - vé? L'ÉVÊQUE (les mains étendues sur eux)

Par la pri -

Lento [♩ = 66]

dolciss. sub.

RÉ. *è - - - re!* *più sost.*

Ped. 3 Ped. ☆ Ped. 3

RÉ. *Più largo* *à genoux! à ge - - noux!* *a Tempo 1^o*

più f. *pp sub.* *p dim.*

Ped. ☆ Ped. 3 Ped. ☆

Andante quasi moderato

RÉ. **224** [♩ = 60] *Je vous ab - sous, puis - - que le repen -*

smorz. *mf Sost.* *p*

Ped. 3

RÉ. *- tir est entré dans vos â - - - mes; pour vous puri.fi -*

mf *p* *cresc. poco*

☆ Ped. 3 ☆

1.É. *er* de vos péchés in - fa - - - - mes,

p

Ped. *s* *** Ped. *(5)* *s*

225

1.É. ô veu - - ve, je t'u - nis à

mf legato

1.É. — ce nouvel é - poux!... Oui, de - vant

Sost.

p sub.

legato

Ped.

1.É. Dieu, mais à l'insu des hom - - - - mes, je vous ma -

cresc.

Sost. cresc.

*** Ped. Ped.

Il place la main de Thisbé dans celle de Silvio et les bénit.

226

♩ RÉ.

-rie, enfants!

espress. molto

p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(ému) *p*

Soy - ez bé -

dim.

Ped. *

Ped. *

nis! et mainte - nant, al - lez en paix!...

Ped. Ped. Ped. *

All^{to} poco mosso

THISBÉ (avec une inconscience douloureuse)

227 [♩ = 104]

Réveil de

♩ RÉ.

Tout est fi - ni!

pp

Ped.

Thi. joie et de démen - ce! Per - dus quand tout est

cresc. *cresc. molto* *f*

Ped.

Thi. sauf! fi - ni, quand tout com - men - ce!

Ped. Ped.

Thi. Si nous som - mes é - poux, nous pouvions nous ai -

mf Ped. *

Un peu moins vite [♩ = 80] *

Thi. - mer! L'ÉVÊQUE

228 Ah! ne blasphème pas! Ton sa - lut é - ter -

1^{re}. nel ne peut être as - su - ré que par la pé - ni - ten - ce!

THISBÉ

229 Et... tu le lais - se - rais pé - rir, lors - que d'un

mf cresc.

Andantino

Thi. mot... SILVIO [♩ = 100]

Thisbé! tu fais in - jure à ton

ff > p allarg. molto

Rit.

Sil. saint confesseur: ton secret à ja - mais est scellé sur sa lè - vre!

sf > p **a Tempo**

Rit. *pp*

L'ÉVÊQUE

On entend sonner des heures. Au bout de la galerie une

[♩ = 72]

Bien, mon fils! — **Mod^{to} quasi And^o** **230** L'heu_re

f > *p* *p* *legato*

Cloche sur le Théâtre. *f* > *p* Ped. Ped.

porte s'ouvre.

son - ne. En pré - sen - ce de Dieu,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

é - changez, ô mar_tyr_s, vos su -

p Ped. Ped.

231

allarg. **Andante poco largo** [♩ = 65]

- pré - mes a - dieux!

allarg. *Sost.* *mf* Ped.

THISBÉ

Vivo all^o [♩ = 126] Non! pas a . dieu!

f > p

f Sost.

*

Thi. Sil - vio!... Sois ras - su - ré: je

dim. *p* *(#)* *f*

p

Thi. veil - - - le! Si les sbi - - res de

p *cresc.*

3

Thi. sang te mè . nent au tré - pas, j'ar -

Thi. *me pour te sau-ver, der-riè-re cet-te por-te, les*

Thi. *glai-ves et les cours de tes loy-aux sol-*

239

Thi. *-dats!*

Thi. *Si tu res-tes cap-tif, c'est- que je se-rai*

Elle l'étreint avec emportement et court se dissimuler derrière la porte de chêne, d'où elle assistera, à demi visible dans l'ombre, au jugement.

Thi.

mor. - - - - - tel

Allegro

[♩ = 116] **ff**

Ped. * Ped. * Ped.

233

espress. assai

Ped. Ped. *

Ped. *

Ped. Ped.

Ped. Ped. **ff**

Ped. (h) Ped.

Ritard.

ff

* *p*

di. - - - mi. - - - men. - - - do

L'Évêque s'avance à la rencontre des onze juges. Parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercole, Toretti. En entrant chacun d'eux vient s'incliner devant l'Évêque, chef de leur tribunal. Scopas entre le dernier avec lenteur et arrogance. Il se rend directement à son siège, sans saluer le prélat.

Poco lento, solenne [♩ = 50]

234

p *poco sf* *più sf*

Ped. Ped.

creac. *mf* *dim.* *p*

Ped. Ped.

238

smorz. *p* *poco*

pp Ped.

cresc.

Ped.

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present. A dynamic marking 'dim. molto' is shown. A bracketed section of 12 notes is indicated in the bass line.

Musical score system 2, starting with a boxed measure number '236'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings 'p' and 'dim' are present.

Musical score system 3, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'p' is present.

Musical score system 4, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'pp' is present.

Musical score system 5, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings 'smorz.' and 'estinto' are present. A bracketed section of 12 notes is indicated in the bass line. The instruction '(orchestre tacet)' is written at the end.

237

L'ÉVÊQUE (les mains vers le ciel)

Di-vin Maî-tre de l'a-me et de l'é-ter-ni-té, —

Dieu de jus-tice et de mi-sé-ri-cor-de,

ô Tout-Puis-sant, à nos esprits ac-cor- *dim.*

-de un lu-mi-neux ray-on de ta sé-ré-ni-

238

-té! Sur l'É-van-gi-le

Poco Andante
[♩ = 60]

p *dim.*

p 48

cresc. poco

saint nous ju-rons tous en-sem-ble de ju-

1^{re}. -ger l'ac-cu-sé sans hai-ne, sans re-

cresc. poco *mf*

239 - mords, et d'être, au nom du Christ

dim. *Ritenuito* [$\text{♩} = 50$] *p*

1^{re}. dont l'es-prit nous ras-sem-ble, jus-tes comme sa

dim. *p*

1^{re}. vi-e et purs com-me sa mort!

dim. *p*

Tous jurent silencieusement, la main tendue sur le Livre. Andrea, Ercole, Toretti se montrent avec indignation Scopas, qui n'a pas, malgré ses regards de haine à Silvio, hésité à jurer avec les autres.

L'Évêque, toujours debout, poursuit alors en désignant Toretti.

L'ÉVÊQUE

Poco lento

240 Le plus jeune de nous, selon l'usage,

p allarg. [♩ = 72]

ré. ouvrira le saint Livre au hasard et li-ra le premier verset de la

pp sub.

ré. pa-ge... O ju-ges, é-cou-tez la pa-ro-le du

[♩ = 60]

Ped.

Toretti se lève, ouvre les Evangiles
et lit avec une ferveur poignante.

Christ!

[♩ = 50] *dim. sempre*

241

TORETTI

Andante religioso [♩ = ♩] "Il dit:

(court)

dolce misterioso

Tor. Mon sang se - ra ver - sé pour vous. Ce -

pp

Tor. - lui qui me tra - hit s'as - sied à cet - te table.

Tor. *f* Le fils de l'homme ac - com - plit son des - tin.

Tor. *f* Mal - heur au traî - tre et mal - heur au cou -

dim.

249

Tor. - pa - - ble!... Et les Dou - ze, sai - sis d'horreur, —

p

cédez **a Tempo poco ritenuto**

Tor. *pp* se demandaient... Qui d'entre eux... commettrait... la faute —

dim. sempre

Rall. sino alla fine

ppp *estinto*

Silence et terreur angoissée des juges. L'Évêque.
 Andrea, Ercole, Toretti se tournent d'instinct vers Scopas
 qui surmonte avec effort sa superstitieuse épouvante.

Tor.

i . nex . pi . a . . . ble ! »

[♩ = 60]

pp 24 pp

L'ÉVÊQUE (solennel)

243 Si le Ver . be di . vin a . ver . tit — l'un de

poco sf p

l'É. nous, il en est temps en . cor ! — Qu'il de . mande — à ge .

creas. sf

l'É. . nous le par . don de sa haine a . veugle et cri . mi .

Sont.

SCOPAS (avec une violence fébrile)

244

f $\overset{\wedge}{\text{A}}$ $\overset{\wedge}{\text{B}}$ $\overset{\wedge}{\text{C}}$ $\overset{\wedge}{\text{D}}$ $\overset{\wedge}{\text{E}}$ $\overset{\wedge}{\text{F}}$ $\overset{\wedge}{\text{G}}$ $\overset{\wedge}{\text{H}}$ $\overset{\wedge}{\text{I}}$ $\overset{\wedge}{\text{J}}$ $\overset{\wedge}{\text{K}}$ $\overset{\wedge}{\text{L}}$ $\overset{\wedge}{\text{M}}$ $\overset{\wedge}{\text{N}}$ $\overset{\wedge}{\text{O}}$ $\overset{\wedge}{\text{P}}$ $\overset{\wedge}{\text{Q}}$ $\overset{\wedge}{\text{R}}$ $\overset{\wedge}{\text{S}}$ $\overset{\wedge}{\text{T}}$ $\overset{\wedge}{\text{U}}$ $\overset{\wedge}{\text{V}}$ $\overset{\wedge}{\text{W}}$ $\overset{\wedge}{\text{X}}$ $\overset{\wedge}{\text{Y}}$ $\overset{\wedge}{\text{Z}}$

Ah! — plus de vains dis -

- nel - - le!

Allegro moderato [$\text{♩} = 96$]

Ped. \star

Sco. $\overset{\wedge}{\text{A}}$ $\overset{\wedge}{\text{B}}$ $\overset{\wedge}{\text{C}}$ $\overset{\wedge}{\text{D}}$ $\overset{\wedge}{\text{E}}$ $\overset{\wedge}{\text{F}}$ $\overset{\wedge}{\text{G}}$ $\overset{\wedge}{\text{H}}$ $\overset{\wedge}{\text{I}}$ $\overset{\wedge}{\text{J}}$ $\overset{\wedge}{\text{K}}$ $\overset{\wedge}{\text{L}}$ $\overset{\wedge}{\text{M}}$ $\overset{\wedge}{\text{N}}$ $\overset{\wedge}{\text{O}}$ $\overset{\wedge}{\text{P}}$ $\overset{\wedge}{\text{Q}}$ $\overset{\wedge}{\text{R}}$ $\overset{\wedge}{\text{S}}$ $\overset{\wedge}{\text{T}}$ $\overset{\wedge}{\text{U}}$ $\overset{\wedge}{\text{V}}$ $\overset{\wedge}{\text{W}}$ $\overset{\wedge}{\text{X}}$ $\overset{\wedge}{\text{Y}}$ $\overset{\wedge}{\text{Z}}$

- cours, — moi - nel... Au so - leil couché, —

dim. *f* \rightarrow *p* *Sost.*

Sco. $\overset{\wedge}{\text{A}}$ $\overset{\wedge}{\text{B}}$ $\overset{\wedge}{\text{C}}$ $\overset{\wedge}{\text{D}}$ $\overset{\wedge}{\text{E}}$ $\overset{\wedge}{\text{F}}$ $\overset{\wedge}{\text{G}}$ $\overset{\wedge}{\text{H}}$ $\overset{\wedge}{\text{I}}$ $\overset{\wedge}{\text{J}}$ $\overset{\wedge}{\text{K}}$ $\overset{\wedge}{\text{L}}$ $\overset{\wedge}{\text{M}}$ $\overset{\wedge}{\text{N}}$ $\overset{\wedge}{\text{O}}$ $\overset{\wedge}{\text{P}}$ $\overset{\wedge}{\text{Q}}$ $\overset{\wedge}{\text{R}}$ $\overset{\wedge}{\text{S}}$ $\overset{\wedge}{\text{T}}$ $\overset{\wedge}{\text{U}}$ $\overset{\wedge}{\text{V}}$ $\overset{\wedge}{\text{W}}$ $\overset{\wedge}{\text{X}}$ $\overset{\wedge}{\text{Y}}$ $\overset{\wedge}{\text{Z}}$

Sil - vio doit ê - tre mort! c'est — no - tre loi! Coupa - ble, son a -

f \rightarrow *p*

245

Sco. $\overset{\wedge}{\text{A}}$ $\overset{\wedge}{\text{B}}$ $\overset{\wedge}{\text{C}}$ $\overset{\wedge}{\text{D}}$ $\overset{\wedge}{\text{E}}$ $\overset{\wedge}{\text{F}}$ $\overset{\wedge}{\text{G}}$ $\overset{\wedge}{\text{H}}$ $\overset{\wedge}{\text{I}}$ $\overset{\wedge}{\text{J}}$ $\overset{\wedge}{\text{K}}$ $\overset{\wedge}{\text{L}}$ $\overset{\wedge}{\text{M}}$ $\overset{\wedge}{\text{N}}$ $\overset{\wedge}{\text{O}}$ $\overset{\wedge}{\text{P}}$ $\overset{\wedge}{\text{Q}}$ $\overset{\wedge}{\text{R}}$ $\overset{\wedge}{\text{S}}$ $\overset{\wedge}{\text{T}}$ $\overset{\wedge}{\text{U}}$ $\overset{\wedge}{\text{V}}$ $\overset{\wedge}{\text{W}}$ $\overset{\wedge}{\text{X}}$ $\overset{\wedge}{\text{Y}}$ $\overset{\wedge}{\text{Z}}$

- veu l'a ju - gé! Des preu - ves sans mer - ci — le con -

cresc.

allarg. poco

Scopas: *dam - nent!.. et nous n'a - vons qu'u - ne sen - ten - ce sans ap -*

Les autres juges, sauf l'Évêque, Andrea, Ercole, Toretti, dans une rumeur unanime, obéissant aux signes impérieux de Scopas, réclament tumultueusement la mort de Silvio.

Scopas: *- pel à dic - ter i - ci!*

Agitato [♩ = 100]

246

TORETTI (indigné)

Si len - ce,

Tor.: *Grecs maudits, sou - doy - és par Sco - pas!*

SCOPAS: *Il veut se jeter sur Toretti.*

Oses - tu!...

Ercole et Andrea le repoussent.

L'ÉVÊQUE (avec énergie)

Plus un mot! Moi seul ai la pa-

suivrez

247

ro - - - - - le!

en cédant peu à peu

dim.

ff

dim.

Ped.

sf

v v

*

SCOPAS

Pro-nonce a - lors — le ju - ge - ment, se - lon la loi! —

p

3

4

5

Cet homme a mé - ri - té la mort! —

sf [*♩ = 60*]

3

Ped. *

L'ÉVÊQUE (accablé de douleur)

[♩ = 80] Malheur sur moi! — Sil - vio!

express.

smorz.

pp

cresc.

mon fils! mon en - fant! dé - fends -

f sost.

Silvio, muet, les yeux fixés avec amour sur
Thiabé aux aguats, reste indifférent à la scène.

- toi!... — [♩ = 80]

allarg.

f dim. molto dolce

Ped.

248

(avec ferveur)

Mon Dieu, vois nos tour - ments, nos remords! —

[♩ = ♩]

R

l'É.

Prends pi - tié de nos dou - leurs! Au nom

cresc. poco a poco

di sotto

l'É.

du di - vin ta - ber - na - cle, é - cou - te - moi, Seigneur,

sopra

l'É.

Seigneur — fais un mi - ra - cle!

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

249

SCOPAS (brutal)

Allegro [$\text{♩} = \text{♩}$]

Le mi - racle est pré - vu!

Sc. J'en ai rompu la tra - me!

Sc. Les a - mis de Sil - vio dé - ja l'avaient our -

250

Sc. - di! —

ERCOLE (tressaillant)

Que veux-tu di - re?...
Poco meno presto [$\text{♩} = 116$]

SCOPAS (narquois, observant l'angoisse des amis de Silvio)

Deux cents hom - mes, dé - voués à Sil - vio...

de - vaient nous l'ar - ra - cher, au pied mê -

me de son bû - cher... Je

(trionphant.)

(croisez)

Ped.

(h) 3

Cris de douleur de Thisbé et des partisans de Silvio.

les ai fait murer dans le don - jon!—

251

a Tempo [♩ = 126]

ff Ped.

L'ÉVÊQUE

f

Ta hai - ne par - ju - re ton ser -

SCOPAS (avec une joie féroce)

f

Ma jus - ti - ce le

ment!

ff Ped.

Scop.

tient!

ff Ped.

(à l'Évêque)

(faisant un signe à l'officier près de la porte)

Scop.

fais ton devoir! ou bien... Gar - des!

f *p* *ff* *f-p*

Agitato

L'officier ouvre la porte. Dans une rumeur de foule impatiente entrent les sbires du

259

p

[♩ = 144]

p

bourreau, et les archers de justice.

p

cresc.

p

p

Scopas s'avance impérieusement vers l'Évêque.

Meno presto

SCOPAS *f* Je - xi - ge

SCO. ton juste ar - rêt.

L'ÉVÊQUE (très ému)

Sei - gneur, — j'im - plo - re ton pro -

TORETTI (prêtant l'oreille)

Non! écoutez!

p.É. - di - - ge! Le re - fu - se - ras - tu?

On entend des rumeurs au dehors.

254 Agitato [$\text{♩} = 160$]

The first system shows the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

ORSOLA

Ah!..

The second system features the vocal line for Orsola, which begins with a rest followed by a note marked with a fermata. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Ors.

Ah!

свек.

The third system shows Orsola's vocal line with a note marked with a fermata. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *свек.* (crescendo) and a circled number 4 at the end of the right hand.

(hurlement de folie)

The fourth system features Orsola's vocal line with a note marked with a fermata. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and ends with a double bar line.

Orsola, échevelée, démoniaque, fait
irruption dans le prétoire.

L'ÉVÊQUE

255

a Tempo [$\text{♩} = 144$]

mf Or . . . so!a!

dim. poco

que vient faire i - ci cet - te fu - ri - e?

Poco ritenuto

fp

ORSOLA (le doigt tendu vers l'entrée)

Le Duc!... Le Duc me poursuit...

SCOPAS

Le Duc!...

Elle enlace Scopas dans un hurlement de terreur.

256

rou - ge de sang! [♩ = 126] Ah!
 a Tempo 1^o

Il nous pour_suit tous

(croisez)

suivez

deux!... sur nous, Sco_pas, il s'est ru -

a Tempo

suivez

-é! Il crie à tous que nous l'a_vons tu -

a Tempo

suivez

a Tempo

Ors. *sotto voce*
 - é! C'est vrai!... c'est moi qui con-seil -
pp
 suives

Ors. *a Tempo*
 - lai le cri - - - me et Sco-pas a frap -
ff

All^o furioso [♩ = 126]

Ors. - pé!
 Rumeur furieuse. Mouvement agressif des juges et des soldats.
257
ff
 Ped.

ORSOLA (avec horreur)

SCOPAS As - - - sas -

[♩ = 144] Tu mens!

Ors. *sin du Des-po-te!*

Musical score for Orchestral strings (Ors.). The notation includes a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "sin du Des-po-te!". The music features long, sustained notes with some rhythmic movement in the lower register.

TORETTI (trionphant)

SCOPAS (hors de lui) *Oui!*

A cet a-veu dé-ment vous croy-ez donc?

Musical score for Scopas (hors de lui). The notation includes a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The lyrics are "Oui!" and "A cet a-veu dé-ment vous croy-ez donc?". The music is characterized by a driving, rhythmic accompaniment in the piano part.

Tor. *tout sé-claire en-fin!*

Musical score for Tor. The notation includes a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "tout sé-claire en-fin!". The music features a melodic line in the voice part supported by a piano accompaniment.

258

ORSOLA

Tuez-le!.. tuez-moi!

Ped *

Musical score for Orsola. The notation includes a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Tuez-le!.. tuez-moi!". The music is a dramatic piece with a piano accompaniment that includes a pedal point marked with an asterisk (*).

Ors. *sf*

nous sommes les cou - pa - - - - - bles!

SCOPAS (la menaçant de son poignard à demi tiré du fourreau) *sf*

Tais-toi!

259

Ors. *pp*

La dague encore — est rouge de son sang!

Scos. *f*

Non! du tien! —

a Tempo

pp *f* *p* *cresc.*

Scos. *sf*

Il la frappe avec rage

Orsola tombe avec un grand cri dans
les bras de Thisbé, accourue, et de Silvio.
Les officiers désarment Scopas.

ORSOLA

(cri)

Adagietto [$\text{♩} = 54$]

f (long)

dim. molto pp

p

Ped.

*

Ped.

[$\text{♩} = 54$]

260 *dolciss.*

pp

Ped.

Ped.

ORSOLA (souriante, à Silvio)

Toi! Sil - vio!

(à Thisbé)

Je l'aimais, en ef. fet...

pp sempre

Ped.

Ped.

Ped.

Ors.

mf

Tu vois...

(avec ravissement)

p

Je l'ai sauvé!

poco

pp sub.

*

elle essaie de se soulever encore.

dolce espress.

Ors.

SILVIO *mf*

Par... don! _____

Malheu.reu . se!

f *mf* *p* *pochiss.*

THISBÉ (avec des larmes)

p

Meurs en paix, — pau . vre fem . me!..

elle retombe.

Ors.

pp *smorz.*

261

ORSOLA *dolce*

Soy . ez heu . reux... pen . sez à

ppp *3* *3* *3*

Ped.

(faiblement)

Ors. *moi.... pri - ez... pour*

p

*

elle expire.

Ors. *moi!...*

[♩ = 72]

p

8

L'ÉVÊQUE (aux valets de justice)

Voici le crimi - nel! Exécutez la loi!

pp

24

Silencieusement les soldats emmènent Scopas.

Poco lento (1^o Tempo)

269

pp

pp

24

Le rideau tombe au moment où le meurtrier, sur le seuil de la porte, est accueilli par les clameurs tragiques de la foule.

263

p sempre [RIDEAU]

Ped. 12

Allegro animato [$\text{♩} = 126$]

cresc. molto

(h)

Largo [$\text{♩} = 72$]

Ped. Ped. Ped. 48

FIN

172 [♩ = 120] (avec une ardeur superbe)

Ors. *ff*

-rir! **Allegro** Ah! *poco stentato* tu ne l'ai mes

f *Ped.*

THISBÉ *f*

Moi!...

Ors. pas! non! du

a Tempo *poco stentato*

mf *Ped.*

Ors. -ches - se! Tu devais

a Tempo

mf

Ors. le sau - ver ou te perdre au - jour d'hui,

molto *mf subito*

Ors. *cri-er à tous vo-tre ten-dres - - - -se,*

Ped. Ped. Ped.

Ors. *et puisqu'il s'ac-cu-sait pour sau-ver sa mai-*

Ped. Ped. *cresc.* Ped. Ped. *

Ors. *-tres - - - -se, ô fem-me sans a-*

allarg. poco

ff Ped.

Ors. *-mour, t'accu-ser a-vec*

allarg. molto

dim. Ped. Ped.

Elle court vers le sanctuaire.

191

Ors. *f*

This - bé, ce moine est im - pla - ca - ble, rien d'humain dans son

mf

Ped. Ped.

Ors. *stentato*

cœur! Il ne com - pren - dra pas! Lais - se - moi ! lui par -

stentato

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. *ff*

ler, ar - ra - cher au tré - pas no - tre

ff

ff Ped. *ff* Ped.

192

Ors. *ff*

Sil - vio!

ff

Ped. Ped. Ped. *long*